

LE MAG DU DÉPARTEMENT DES VOSGES

# VOSGES MAG

JUIN 2019

DOSSIER

## COMMENT REVITALISER LES BOURGS-CENTRES ?

**TALENTS** ● L'AÉROPORT DE MIRECOURT PREND SON ENVOL. **SORTIR** ● CET ÉTÉ FAITES LE PLEIN D'ANIMATIONS !

# COL DE LA SCHLUCHT

MARDI 9 JUILLET, APRÈS DE LONGS MOIS DE TRAVAUX,  
LE COL DE LA SCHLUCHT RÉAMÉNAGÉ ACCUEILLE SES 1<sup>ERS</sup> VISITEURS

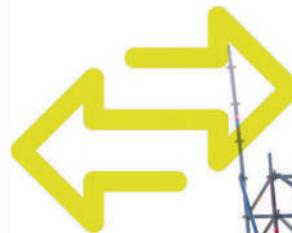


Un projet ambitieux, **un chantier hors norme**  
au service d'un site touristique majeur !



## EN CHIFFRES :

- Près de **8 Millions d'euros**
- **20 entreprises** mobilisées dont **19 vosgiennes**
- **8 cabinets et bureaux de contrôle** sollicités
- **200 m de route départementale** reconfigurés
- **5 bâtiments démolis, 2 réhabilités et 2 construits**
- **1 centre d'interprétation, une boutique, un restaurant** en cours de création



Un projet du Conseil départemental  
des Vosges, en partenariat avec :

ALSACE



- 4 L'ACTU DES MARQUES**
- Les fans à la montagne
  - Nouveaux partenariats
  - Retour sur la soirée « Vosges Cap 2030 »

- 6 TOUR D'HORIZON**
- Le plan VASTE avance
  - Ouvrez l'œil ! L'Ambroisie arrive
  - Habiter mieux : Toutes les infos pour bénéficier du programme
  - Vacances d'hiver : les professionnels ont le sourire
  - Le top 10 des sites les plus visités
  - Collégiades des Gourmets : les chefs de cuisine se préparent
  - Une plateforme dédiée à l'emploi local

**12 DOSSIER**



**Comment revitaliser les bourgs-centres : un enjeu départemental**

- 19 TALENTS VOSGIENS**
- L'aéroport de Mirecourt décolle
  - Pluie de médailles sur l'agriculture vosgienne
  - Les cycles Picart : 100 ans au service de la petite reine
  - Obaba : le plus grand drap de plage est vosgien
  - L'industrie vosgienne recrute

- 24 SORTIR**
- Aline Clément « donne des elles au vélo »
  - Tour de France : c'est le Tour de Saint-Dié-des-Vosges
  - Docelles : le papier au service de l'art
  - Le Plateau Ivre en Avignon
  - L'été sur les sites départementaux
  - Qu'est-ce-qu'on mange ? Les Archives se penchent sur nos assiettes
  - Futur antérieur : L'archéologie-fiction s'invite au musée départemental
  - À lire

- 34 DÉTENTE**
- Trouvez le mot mystère

## LA SCHLUCHT : DES TRAVAUX QUI VALORISENT NOS ATOUTS

**R**enforcer notre attractivité. C'est devenu un leitmotiv, mais c'est surtout indispensable. Il m'apparaît en effet primordial d'optimiser nos atouts. Pour ce faire, nous menons une politique d'investissement ambitieuse.

Plus de 80 millions d'euros seront injectés dans l'économie vosgienne en 2019 afin de réaliser de grands travaux à l'instar du chantier du col de la Schlucht.

Un chantier nécessaire car ce col constitue à la fois une porte d'entrée, un carrefour routier, un lieu de transit, un lieu de contemplation, de restauration, d'hébergement, de loisirs...

Ce projet, estimé à plus de 8 millions d'euros, vise à relancer les activités économiques présentes sur le site comme les hôtels-restaurants, la brasserie, le magasin de souvenirs, les remontées mécaniques mais également améliorer la qualité de l'offre en faveur du tourisme durable.

En effet, le développement industriel vosgien ne s'est pas fait aux dépens de ses ressources naturelles.

Pour transformer, le col de la Schlucht, nous ne dérogeons pas à la règle puisque nous avons engagé Paul Royal, géologue et ingénieur conseil, afin d'intégrer les nouvelles constructions dans le paysage. Cette méthode, unique en France, permet à la végétation de se développer harmonieusement avec le nouveau site et assure ainsi une meilleure intégration dans l'environnement.

Ces travaux seront aussi l'occasion de mieux faire connaître le site de la Schlucht. C'est pourquoi, les Départements des Vosges et du Haut-Rhin ont créé un centre d'interprétation dans l'ancien hôtel du Tétras animé par le Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges. Car, il est indispensable de disposer d'un équipement, destiné à l'accueil, à l'information et à la sensibilisation des publics. Le centre d'interprétation sera libre d'accès et pourra accueillir une soixantaine de personnes simultanément. L'ancien hôtel du Tétras deviendra ainsi le pôle d'accueil principal du site de la Schlucht dès le mois de décembre 2019.

Ces travaux traduisent ainsi notre ambition d'inciter le plus grand nombre à voir la Vie en Vosges.



**François VANNSON**  
Ancien Député des Vosges,  
Président du Conseil départemental

8-97

**VOSGES MAG**  
Été 2019 - N° 5

Magazine d'information trimestriel édité par le Conseil départemental des Vosges  
Direction de la Communication  
8, rue de la Préfecture  
88088 EPINAL Cedex 9  
Tél. : 03 29 29 89 32  
Télécopie : 03 29 29 87 33  
Courriel : publication@vosges.fr

**Directeur de la publication :** François VANNSON  
**Directeur de la rédaction :** Sophie AUBRY  
**Rédacteur en chef :** Catherine ROUSSELOT-ROCHELANDET

Maquette CAG Communication, tél. : 01 42 85 37 17  
Mise en page Sphère Publique, tél. : 01 45 63 28 28

Impression : IMAYE GRAPHIC  
96, bd H.-Becquereil, 53021 Laval Cedex 9

Diffusion : La Poste  
Tirage : 189 500 exemplaires  
Magazine distribué gratuitement.  
Dépôt légal : juin 2019  
N° ISSN : 2610-6418



**TOUTE L'ACTUALITÉ DU CONSEIL DÉPARTEMENTAL DES VOSGES EST AUSSI SUR LE SITE INTERNET**  
[www.vosges.fr](http://www.vosges.fr)

**Ont participé à la rédaction de ce numéro :**

Olivier BIALECKI, Elodie AUBERGER, Valérie AUROY, Bénédicte BEAUX-FERRY, Cécile BIHR, Christophe CARDOT, Isabelle CHOL, Christine DAUTREVILLE, Aurélie DEBROSSE, Anne DECHOUX, Natacha DUPUY, Alexis FOMBARON, Mickaël GERARD, Pascale GOEURY, Marine GRAVIER, Yannick HOLTZER, Nancy JACQUET, Eric KARLESKIND, Quentin LEROY, Laurence MAILLOT, Chantal MOREL, Emmanuelle PETIT, François PETRAZOLLER, Lise RINCKERT, Nicole ROUX, Magali SICX, Carole TANAZACQ, Stéphane THOUVENOT, Carole TOUZET, Karine THYRARD, Catherine VOIRIN, avec la collaboration de l'ensemble des Services du Conseil départemental des Vosges.

**Crédits photos :**

Conseil départemental des Vosges, JL/CD88, Archives départementales des Vosges, Olivier BIALECKI, Cécile JACQUOT, Villes de Bruyères, Darney, Rambervillers, Raon l'Étape et Xertigny.

Photo de couverture : JL/CD88

## VOSGES CAP 2030

### COUP D'ENVOI DE LA DÉMARCHE DE PROSPECTIVE VOSGES 2030!

Imaginer les Vosges à 10, 20 ou 30 ans !  
L'émission spéciale « Vosges, Cap 2030 » présentée par Jacques Legros de TF1 et diffusée sur viaVosges le 16 mai a marqué le lancement d'une année de réflexion sur les Vosges de demain impulsée par le Conseil départemental.

**AU CŒUR DES DÉBATS :**  
l'évolution des conditions de vie des Vosgiens, l'organisation des territoires, le changement climatique, la mutation des systèmes productifs, le développement de l'intelligence artificielle...

Réunis autour de François Vannson, Président du Conseil départemental, experts, acteurs du territoire, grands témoins, jeunes se sont succédé durant 1 h 30 sur le plateau pour faire part de leur vision des Vosges, pointer ses faiblesses et vanter ses nombreux atouts : la qualité de son environnement, son potentiel économique, industriel, agricole et touristique...

Alors que manque-t-il aux Vosges pour envisager l'avenir avec sérénité ? Une démographie dynamique et une image forte. C'est tout l'enjeu du Plan « Vosges Ambitions 2021 » et de la marque : « Je Vois la Vie en Vosges » dont l'objectif essentiel est de doper l'attractivité de notre département. ■



© Vosges Cap 2030



© Vosges Cap 2030

→ Les Vosgiens sont venus nombreux assister à cette émission en direct du Palais des Congrès de Remiremont.



© Vosges Cap 2030

→ **Hélène Le Teno**, ingénieur des Ponts et Chaussées, co-directeur du Cabinet Auxilia spécialisée en prospective stratégique et accélération de la transition considère que peu de territoires peuvent se prévaloir d'être industrialisés et disposer d'un capital naturel comme les Vosges. Fruit du bon sens des Vosgiens qui ont su développer des filières riches de sens, cette situation constitue une vraie chance pour le département.

Pour sa voisine, **Martine Bortolotti** responsable RSE chez Norske Skog, l'important est aussi de savoir mobiliser l'ensemble des forces du territoire pour ensemble aller plus loin.

À cet égard, la stratégie de diversification adoptée par le papetier de Golbey pour faire face à la diminution de la production de papier journal est exemplaire. Grâce aux partenariats noués avec l'ENSTIB, le CRITT bois et le LERMAB, l'entreprise se tourne aujourd'hui vers la chimie verte qui permet d'extraire des molécules de la fibre de bois.

Revivez la soirée et regardez le replay sur [vosges-mag](http://vosges-mag.com)



© Vosges Cap 2030

→ Durant 1h30, le journaliste **Jacques Legros** a animé le débat en questionnant le Président du Département, **François Vannson** et ses invités.



→ Pour **Rémi Le Fur**, responsable national en stratégie territoriale et action publique au sein du cabinet de conseil INDDIGO, « la mondialisation et le phénomène de métropolisation des territoires qui en découle peut constituer une opportunité pour les Vosges car territoires et métropoles ne peuvent exister l'un sans l'autre et se nourrissent mutuellement de leurs complémentarités ».

# JE VOIS LA VIE EN VOSGES.FR

REJOIGNEZ LA COMMUNAUTÉ SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX !



© Vosges Cap 2030

→ Selon **Pierre Renaud**, médecin généraliste à l'hôpital de Remiremont, l'avenir de la médecine est à la prévention, notamment pour permettre aux Vosgiens de vivre le plus longtemps possible en bonne santé. C'est d'ailleurs l'un des objectifs du « Plan Actions Santé » élaboré par le Département et l'ARS. Outre le déploiement de la télémédecine, qui facilite l'accès aux soins, il s'agit de donner aux personnes les moyens de prendre en main leur santé en luttant par exemple contre l'addiction au tabac, en les incitant à bien manger et à pratiquer une activité physique régulière. Une volonté qui se traduit déjà par la mise en place sur les Vosges d'un réseau d'Activités Physique Santé (APS Vosges) et d'un dispositif « Prescirmouv » destiné à remettre les patients en mouvement en utilisant l'activité physique comme un « médicament » pour traiter les pathologies chroniques.



© Vosges Cap 2030

→ Les Vosges à l'horizon 2030 c'est aussi le département où **Thomas Steiner**, élève à l'École de Roville-aux-Chênes exercera son métier de paysagiste car « *il s'y sent bien, a tout ce qu'il lui faut sur le plan économique et naturel pour le rendre encore plus beau qu'il n'est* ».

Ces échanges sur le futur des Vosges se poursuivront dans le cadre de la démarche Vosges 2030. Tous les acteurs du territoire et tous les Vosgiens intéressés seront ainsi invités, à partir du mois d'octobre, à débattre mais aussi à participer à la définition d'un projet commun pour l'avenir de notre département.

## VAGNEY VOIT LA VIE EN VOSGES

Vagney rejoint les communes vosgiennes qui Voient la Vie en Vosges ! La marque départementale et la ville de Vagney font désormais identité graphique commune. Une belle façon pour les Voinrauds à la fois de valoriser leur image et de promouvoir les Vosges. ■



© Thomas Devard

## Journée de rassemblement des fans « JE VOIS LA VIE EN VOSGES »

# TOUS FANS, TOUS À LA MONTAGNE !

Le samedi 16 mars après-midi, les fans de la marque « Je Vois la Vie en Vosges » étaient invités à la montagne. Grâce au partenariat mis en place avec la station La Bresse Labellemontagne et les « accompagnateurs en montagne, près de 300 « followers » de la page Facebook « Je Vois la Vie en Vosges » venus en famille ou entre amis ont pu bénéficier de forfaits à petit prix et de nombreuses initiations gratuites : biathlon, yooner, hockey sur neige, ski de randonnée, raquettes, snowboard, luge ou découverte de la sylvothérapie avec la marque FORê.

Animé par les Sapeurs-pompiers et la Gendarmerie nationale, un stand dédié au secourisme et à la prévention permettait également de s'initier à quelques gestes utiles. Cette après-midi placée sous le signe de la bonne humeur et de la convivialité s'est poursuivie par une soirée « luge géante » à laquelle s'est adonnée une centaine d'amateurs parmi lesquels de nombreux touristes belges et luxembourgeois. Une excellente façon de promouvoir la marque « Je Vois la Vie en Vosges » et les atouts touristiques de la montagne vosgienne ! ■

## VASTE AVANCE

Sur tout le territoire, des actions sont mises en œuvre, des projets se concrétisent, des communes, des associations, des entreprises, des citoyens se mobilisent pour faire avancer la transition écologique. Retour sur quelques actions phare...

**PLAN VASTE**   
VOSGES AMBITIONS SPÉCIAL TRANSITION ÉCOLOGIQUE



### FAUCHAGE RETARDÉ, NATURE PRÉSERVÉE

Cette année encore, le Conseil départemental des Vosges poursuit le **fauchage tardif** des routes. Un geste en faveur de la biodiversité permettant aux plantes, appréciées des insectes pollinisateurs, d'achever leur cycle de croissance pour mieux se reproduire et revenir l'année suivante sur les bords des routes et chemins. Un geste bon pour la planète car il réduit également le volume des déchets verts et des émissions de gaz à effet de serre !

### DÉMARCHAGE FRAUDULEUX



Depuis plusieurs semaines des habitants du département reçoivent des appels téléphoniques frauduleux. L'interlocuteur se fait passer pour le Conseil départemental des Vosges et propose des travaux de rénovation énergétique tel que l'isolation des combles perdus à 1 euro. Le Département n'est pas prescripteur de cette action. S'agissant d'une information mensongère, il convient de ne surtout pas donner suite à ce type de démarchage abusif. Les particuliers sont invités à ne pas divulguer de données personnelles à des inconnus. Merci d'en avertir les personnes vulnérables de votre entourage.

## DU ZÉRO-PHYTO À LA BIODIVERSITÉ

Le Conseil départemental des Vosges poursuit son engagement dans une démarche écoresponsable, notamment à travers l'entretien des espaces verts. L'enjeu est de préserver la biodiversité, notamment des plantes et autres herbes spontanées, grandes amies des insectes pollinisateurs, de préserver la ressource en eau et plus globalement son capital santé en limitant l'utilisation de produits chimiques.

**DANS UNE VOLONTÉ D'EXEMPLARITÉ**, le Département accompagne une expérimentation dans les collèges en collaboration avec les gestionnaires et agents techniques : carrés de biodiversité, paillage (broyage des branchages), acceptation de la végétation spontanée, évolution de la taille des arbustes. Enseignants et élèves y sont associés dans un travail pédagogique.

**L'implication de tout un territoire**  
Le Conseil départemental va plus loin en guidant également d'autres collectivités. Il vient ainsi en appui technique aux communes qui le souhaitent pour favoriser la gestion des espaces verts sans produits phytosanitaires, par exemple dans les cimetières (plantation d'arbustes, enherbement...), dans les rues et chemins (acceptation des plantes sauvages, intégration de la biodiversité dans la politique de fleurissement, plantes mellifères).

Le Département travaille également en partenariat avec un territoire pilote, la Communauté de communes Bruyères-Vallons-des-Vosges au travers de journées d'échanges sur le fauchage tardif, la mise en place du concours « Le Défi des Jardins », des rencontres avec la commission d'aménagement et avec les agents des communes.

**Des écogestes à la portée de tous**  
Mais la biodiversité est surtout l'affaire de tous et des écogestes simples y contribuent dans les jardins ! Privilégier les plantes vivaces aux annuelles, pailler pour limiter l'arrosage, planter des arbres pour l'ombrage de demain, favoriser la flore locale (pissenlit, vipérine, mauve musquée)... et surtout rapporter ses produits phytosanitaires à la déchetterie ! ■

**POUR EN SAVOIR PLUS**  
[www.vosges.fr](http://www.vosges.fr) - [vauroy@vosges.fr](mailto:vauroy@vosges.fr)  
[www.fredon-lorraine.com](http://www.fredon-lorraine.com)  
[www.jardiner-autrement.fr](http://www.jardiner-autrement.fr)



# LES LÉGUMES DU COIN : QUAND CIRCUIT COURT RIME AVEC INSERTION PROFESSIONNELLE

Associer des personnes éloignées de l'emploi à un projet très actuel de circuit court, telle est l'ambition de l'association « Pôle Eco Ter Vosges Alimentation » qui vient de créer une légumerie à Xertigny.



EQUIPÉE DE BACS DE LAVAGE, D'ÉPLUCHEUSES, TRANCHEUSES ET ESSOREUSES, la légumerie installée dans les anciens locaux du site de la fromagerie de Xertigny, a pour but de développer l'autonomie alimentaire du territoire tout en créant des emplois locaux qui favorisent l'insertion des personnes éloignées de l'emploi. Et cela fonctionne puisque six emplois ont d'ores-et-déjà été créés. La légumerie de Xertigny bénéficie d'un cofinancement avec le Conseil départemental des Vosges, la Communauté d'Agglomération d'Épinal, la Région et la DIRRECTE<sup>1</sup> entre autres. Grâce à la création de cette plateforme de transformation de légumes (nettoyage, épluchage, coupage de légumes), la restauration collective est alimentée en produits locaux et en partie Bio, créant ainsi

des débouchés pour les maraîchers locaux. D'autres activités sont venues s'ajouter à ce beau projet mêlant développement durable, économique et social telles que la culture de champignons Bio (shiitakes et pleurotes), une conserverie et une plateforme logistique assurant le transport des légumes. Commercialisés sous l'appellation « Les légumes du coin », les premiers clients ont été livrés fin mars dernier. ■

<sup>1</sup> Direction Régionale des Entreprises de la Concurrence, de la Consommation, du Travail et de l'Emploi.



## FAITES CONNAÎTRE VOS ACTIONS DE TRANSITION ÉCOLOGIQUE

Cette rubrique est aussi la vôtre ! Vous avez mené une action de transition écologique qui s'inscrit dans le plan VASTE. Vous souhaitez la faire connaître et partager votre expérience avec tous les Vosgiens ? Envoyez un bref résumé de votre action accompagné de vos coordonnées à [mgravier@vosges.fr](mailto:mgravier@vosges.fr)

## MON PANIER LOCAL

version 2

**monpanierlocal**

Un site développé par le Conseil départemental des Vosges

Mis en ligne en juillet 2018, monpanierlocal.vosges.fr, le site de géolocalisation qui réunit 133 producteurs vosgiens réalisant des ventes directes n'a pas tardé à trouver son public. Avec plus de 25 000 vues et 50 connexions enregistrées par jour, ce site répond à une demande croissante des consommateurs soucieux de se fournir en produits locaux. La nouvelle version plus intuitive, récemment mise en ligne pour une utilisation optimisée sur smartphones devrait confirmer le succès de cette plateforme d'autant que 100 000 sacs à pains promotionnels seront, à cette occasion, distribués dans les boulangeries vosgiennes.

📍 **EN SAVOIR PLUS :** [www.monpanierlocal.vosges.fr](http://www.monpanierlocal.vosges.fr)

## APPRENDRE À SOIGNER UN VERGER

Lancée au printemps 2018, l'aide du Département attribuée en faveur de la plantation d'arbres fruitiers a porté ses fruits. Pommiers, pruniers, poiriers, cerisiers... Au total 255 dossiers ont été déposés pour plus de 3 580 arbres plantés ou à planter dans plus de 170 communes vosgiennes, ce qui représente 47 675 € de subventions. Afin de permettre aux bénéficiaires de ces aides d'acquiescer les compétences techniques nécessaires à la création d'un verger familial, le Département a proposé quatre demi-journées de formation gratuites organisées à Vittel, Dompierre, Remiremont et Sainte-Marguerite. 81 personnes se sont inscrites à ces sessions assurées par Thierry Antoine, conseiller en productions fruitières à la Chambre d'agriculture des Vosges pour trois demi-journées et par Mario Pierrevelcin, enseignant à l'école de Roville-aux-Chênes pour la dernière. En mars 2020, d'autres formations consacrées à la taille de formation des fruitiers seront également proposées aux attributaires de cette subvention.

## LES COLLÉGIADES DES GOURMETS

# LA RESTAURATION SCOLAIRE SUR LE DEVANT DE LA SCÈNE

Chaque jour, dans les collèges vosgiens, les chefs de cuisine et leurs équipes rivalisent de talent et d'imagination pour offrir aux collégiens des menus équilibrés et savoureux réalisés à partir de produits locaux et de saison. Pour valoriser leur travail, le Conseil départemental a souhaité organiser un événement inédit baptisé : « Les collégiades des Gourmets ».

DÈS LA RENTRÉE SCOLAIRE, les chefs de cuisine et leurs équipes seront invités à relever un ou plusieurs défis culinaires individuels ou collectifs. Ils devront par exemple, dresser une assiette, réaliser un dessert trompe-l'œil, élaborer un menu à thème assorti d'animations, un menu local ou gastronomique version restauration scolaire. Les lauréats désignés par un jury de professionnels se verront remettre un trophée spécialement créé pour l'occasion

lors d'une soirée organisée en juin 2020. Comme le souligne Nathalie Babouhot, Vice-présidente déléguée aux collèges, « À travers ces collégiades, le grand public pourra découvrir le savoir-faire et la créativité des équipes des collèges publics vosgiens, qui œuvrent au quotidien pour faire de la restauration scolaire un temps privilégié de découverte et de plaisir, un lieu de socialisation et d'éducation au goût et au bien-manger ». ■

## LE COLLÈGE JULES FERRY D'ÉPINAL LAURÉAT DES TROPHÉES RESTAU'CO « INITIATIVES »

C'EST LE 17 AVRIL DERNIER À PARIS à l'occasion du Salon de la restauration collective que Christophe Remy, chef de cuisine du Collège Jules Ferry d'Épinal a reçu le 3<sup>e</sup> prix des Trophées Restau'Co de l'innovation. Ce prix récompense sa volonté de privilégier les produits locaux et de saison, dont il se fournit auprès de la plateforme Agrilocal, pour concocter les repas servis aux 289 collégiens qui fréquentent son restaurant scolaire. Cette démarche s'est notamment concrétisée en novembre dernier par un repas « Je Vois la Vie en Vosges » composé de produits 100% vosgiens dont les collégiens ont pu localiser l'origine sur une grande carte du département installée à l'entrée du restaurant scolaire. Des fiches de présentation détaillées ont également



permis aux élèves de découvrir les activités et certifications des fournisseurs concernés. ■



Les Trophées Restau'Co de l'innovation créés en 2016 récompensent la créativité des acteurs du secteur : le Trophée « initiatives » pour les restaurants de collectivités avec un prix par secteur (enseignement, santé et social, administrations et entreprises) et un Trophée « exposants » pour les entreprises de l'agroalimentaire, les équipementiers et les distributeurs.

**EN SAVOIR PLUS ICI :** <http://restauco.fr>

# L'AMÉNAGEMENT FONCIER ACHEVÉ

Engagé en 2013, l'aménagement foncier agricole et forestier de la commune de Chaumousey vient de s'achever. Le 21 mars dernier, Benoît Jourdain, Vice-président du Conseil départemental est donc venu remettre au Maire de la commune ses nouveaux plans cadastraux.

CETTE OPÉRATION (AUTREFOIS APPELÉE REMEMBREMENT) dont l'objectif est de favoriser le regroupement des parcelles, leur bornage et leur accès a ainsi fait passer le nombre de parcelles de 1 889 à 238 (hors village). Le travail réalisé par le géomètre a permis d'améliorer les îlots d'exploitations des agriculteurs, de desservir chaque parcelle par un accès et de borner la totalité des parcelles, village compris.

## Avec l'aide du Département

Chaque année, le Conseil départemental des Vosges engage deux opérations pour lesquelles il finance la totalité des dépenses des bureaux d'études et de géomètres et subventionne les travaux connexes

(réalisation des chemins d'exploitation pour desservir les parcelles) à hauteur de 50 %, montant qui peut être porté à 70 % si des mesures environnementales conséquentes sont concomitantes à ces travaux (sauvegarde ou création de haies, réalisation de verger conservatoire,...). La commune de Chaumousey a par exemple imaginé la création d'un itinéraire dédié aux déplacements doux (piétons, vélos...) pour rejoindre Bouzey.

## D'autres opérations à venir

Quatre opérations viennent de s'achever ou sont en passe de l'être très prochainement à Jeanménil, Rouvres-en-Xaintois, Vaubexy et Les Ableuvenettes. La participation globale

du Département s'élève à 1 437 350€. D'autres aménagements fonciers sont en cours à Cheniménil, Le Roulier, Remicourt-Thiraucourt et Tranqueville-Graux.



De gauche à droite, Olivier Baraban, Maire de Chaumousey, Yannick Villemin, Conseiller départemental, Benoît Jourdain, Vice-Président délégué et Sylvie d'Alguerre, Conseillère régionale et 1<sup>ère</sup> adjointe au Maire de Chaumousey.

## ALERTE À L'AMBROISIE !



LE 7 AOÛT 2018, UN PLANT D'AMBROISIE A ÉTÉ RETROUVÉ PRÈS DE LA PETITE RAON. Espèce exotique envahissante originaire d'Amérique du Nord introduite au XIX<sup>e</sup> siècle en France, l'Ambroisie trifide, l'Ambroisie à épi lisse et celle à feuille d'armoise sont trois espèces nuisibles. Invasives, ces espèces qui colonisent les milieux laissés à nu (bords de route, champs labourés, chantiers avec travaux de terrassement...) sont aussi très allergisantes. Le pollen (que le vent peut porter jusqu'à 100km et plus) peut provoquer des réactions allergiques graves avec parfois des complications (sinusites, otites, bronchites, conjonctivites, urticaire, eczéma...).

**Vous pensez avoir trouvé un plan d'ambroisie ?**

**Signalez-le sans tarder sur la plateforme [www.signalement-ambroisie.fr](http://www.signalement-ambroisie.fr)**

À noter : les plants d'ambroisie sont d'un vert fluorescent et peuvent difficilement être confondus avec d'autres plantes.

Vous pouvez prendre une photo de la plante et la localiser sur une carte interactive. Ce signalement permet aux référents communaux ainsi qu'à la FREDON Lorraine de valider le signalement.

**Important :** Laissez vos coordonnées afin que le vérificateur puisse vous recontacter si besoin. Dans les Vosges, comme dans toute la Lorraine, un arrêté préfectoral oblige toute personne à lutter contre l'ambroisie à feuille d'armoise. La solution la plus efficace : l'arracher ou la faucher.

**Attention !** Lorsque la plante est en fleur (à partir du mois d'août), pour l'arracher porter des gants, un masque et des lunettes !

EN SAVOIR PLUS [www.fredon-lorraine.com](http://www.fredon-lorraine.com)

## AIDE À LA RÉNOVATION



Je veux **RÉDUIRE MA FACTURE** de chauffage en réalisant des travaux dans mon logement !  
On vous accompagne gratuitement ...

Bénéficiez du programme **HABITER MIEUX de l'Anah**



une évaluation de votre logement, des conseils techniques, des subventions pour financer votre projet,...

Vous remplissez les **conditions de ressources** ci-contre ?  
Retournez-nous le **questionnaire** joint au dos

Nombre de personnes dans le ménage	1	2	3	4	5	par personne supplémentaire
<b>PLAFOND de RESSOURCES 2019</b> revenu fiscal de référence	18 960 €	27 729 €	33 346 €	38 958 €	44 592 €	Plus 5 617 €

(revenu fiscal de référence inscrits sur votre dernier avis d'imposition ou situation déclarative)

Bénéficiez, sans condition, de **CONSEILS**

sur les travaux réalisables en priorité, les différents matériaux et techniques, les aides financières possibles,...

auprès de votre conseiller de l'Espace **INFO → ÉNERGIE**

**Pour l'Ouest et le Centre Vosgien**

Contactez l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat d'Épinal



☎ 03-29-82-93-85  
cov@eie-grandest.fr

**Pour l'Est Vosgien**

Contactez la Maison de l'Habitat et de l'Énergie de Saint-Dié-des-Vosges



☎ 03-29-56-75-18  
estvosges@eie-grandest.fr

# BILAN DE FRÉQUENTATION DES SITES DE VISITES ET DE LOISIRS 2018

Le département des Vosges propose une offre riche et diversifiée en matière de sites de visites et de loisirs. Musées, parcs de loisirs, sites patrimoniaux et religieux, sites de démonstration du savoir-faire local,... Plus de 100 structures accueillant des visiteurs sont recensées. Avec 1 675 000 visiteurs comptabilisés et une augmentation de 6 % de la fréquentation par rapport à 2017 (à périmètre constant), le bilan 2018 est plutôt positif. En effet, les Vosges ont pleinement profité des conditions météorologiques exceptionnelles de l'été dernier. Les activités aquatiques en ont été les principales bénéficiaires. ■

## LE TOP 10 DES SITES LES PLUS FRÉQUENTÉS

Fraispertuis City (Jeanménil)	276 000
Confiserie des Hautes Vosges (Plainfaing)	223 800
Promenades et locations de bateaux (Gérardmer)	221 600
La Confiserie bressaude (La Bresse)	193 000
Luge d'été de La Schlucht (Le Valtin)	94 178
Schlitte Mountain (La Bresse)	71 309
Confiserie Délivosges (Darney)	45 000
Base nautique (Saulxures-sur-Moselotte)	42 000
Domaine des Lacs (Capavenir Vosges)	39 000
La Ferme Aventure (La Chapelle aux Bois)	38 878

■ Site en accès payant ou en accès gratuit avec compteur ■ Site en accès libre sans compteur

Source : enquête annuelle de l'Observatoire départemental du tourisme menée en partenariat avec l'ART-Grand-Est



### Pour bénéficier du programme HABITER MIEUX

#### 1) Je vérifie si je respecte les conditions

- Je suis propriétaire de mon logement
- Mon logement a plus de 15 ans
- Je respecte les conditions de ressources précisées dans le tableau ci-contre et coche la case correspondant à mon revenu fiscal de référence (inscrit sur mon dernier avis d'imposition ou de situation déclarative)

Nombre de personnes dans le ménage	Plafond de ressources 2019	
	Ménage Très Modeste	Ménage Modeste
1	<input type="checkbox"/> 14 790	<input type="checkbox"/> 18 960
2	<input type="checkbox"/> 21 630	<input type="checkbox"/> 27 729
3	<input type="checkbox"/> 26 013	<input type="checkbox"/> 33 346
4	<input type="checkbox"/> 30 389	<input type="checkbox"/> 38 958
5	<input type="checkbox"/> 34 784	<input type="checkbox"/> 44 592
par personne supplémentaire	<input type="checkbox"/> + 4 385	<input type="checkbox"/> + 5 617

#### 2) Je précise mes besoins

- Isoler les combles ou la toiture
- Isoler les planchers
- Isoler les murs
- Remplacer les fenêtres
- Changer le système de chauffage
- Faire des travaux d'adaptation pour le maintien à domicile

#### 3) Je retourne cette fiche en précisant mes coordonnées :

à la Délégation Locale de l'Anah 22 à 26 avenue Dutac 88026 EPINAL CEDEX  
 (pour toute information : ☎ 03.29.69.13.76 de 9H à 11H30 du lundi au vendredi)  
 ou je m'inscris directement en ligne sur <https://monprojet.anah.gouv.fr>

Nom : ..... Prénom : .....

Rue : .....

Code Postal : ..... Ville : .....

Tel : ..... Mail : .....

Ville du logement à rénover : .....  
 (si différente de mon adresse actuelle)

#### 4) Je suis recontacté par l'organisme agréé qui m'accompagnera gratuitement et étudiera mon projet. J'indique mes disponibilités pour être rappelé.

Jour	Lun. Mar. Mer. Jeu. Ven.				
matin	<input type="checkbox"/>				
après-midi	<input type="checkbox"/>				

*Cette démarche ne vous engage en rien !*



Ne pas jeter sur la voie publique

## VACANCES D'HIVER: LES PROFESSIONNELS DU TOURISME ONT LE SOURIRE!

Les chutes de neige du mois de janvier et la météo favorable des deux premières semaines de février ont contribué à la bonne fréquentation du massif. Durant les vacances, les températures moyennes ont battu des records. Dans ces conditions, les résultats exprimés par les professionnels du tourisme dans le cadre de la dernière enquête de conjoncture menée par l'Observatoire départemental du tourisme sont très satisfaisants. Après des vacances de Noël fréquentées mais sans neige et une période inter-vacances aux résultats encourageants, les vacances d'hiver clôturent la saison hivernale avec de bons résultats.

➤ **PLUS D'INFOS** [www.tourismepro.vosges.fr/observatoire/conjonctures.aspx](http://www.tourismepro.vosges.fr/observatoire/conjonctures.aspx)

## LE SITE TOURISME PRO EST SORTI !

**Vous travaillez dans le tourisme et vous souhaitez ...**

- Tout savoir de la politique touristique du Département ?
- Connaître l'offre de services mise à votre disposition ?
- Vous professionnaliser ?
- Obtenir des chiffres clés ?
- Télécharger de la documentation touristique ?
- Être au courant des dernières actualités de Vosges Tourisme Pro ?

Ce site est fait pour vous.

➤ **CONNECTEZ-VOUS SUR** <http://tourismepro.vosges.fr/>



## UNE PLATEFORME VOSGIENNE AU SERVICE DE L'EMPLOI LOCAL !



PARCE QUE L'EMPLOI ET L'ATTRACTIVITÉ DU TERRITOIRE sont au cœur du « Plan Vosges Ambitions 2021 », le Conseil départemental a développé BOSS & VOUS, une plateforme numérique et collaborative visant à mettre en relation des personnes en recherche d'emploi avec les acteurs économiques du territoire.

Cet outil interactif dont le 1<sup>er</sup> objectif est de favoriser l'emploi sur le territoire s'adresse :

- Aux étudiants pour faciliter l'accès au 1<sup>er</sup> emploi.
- Aux bénéficiaires du RSA pour garantir leur employabilité et favoriser leur retour à l'emploi.

- Aux employeurs vosgiens pour répondre à la demande dans les secteurs sous tension. La plateforme met aussi en relation les employeurs et les étudiants post-bac en recherche d'un stage qualifiant et/ou diplômant.

### Faire « matcher » les profils des candidats et les offres locales

Simple et gratuite, BOSS & VOUS permet, par un système de géolocalisation et d'analyse des profils, de mettre en relation les employeurs vosgiens avec des candidats en un simple clic ! Une fois inscrits, ces candidats consultent les offres d'emploi locales, envoient des candidatures spontanées et géolocalisent des offres en

fonction de leur lieu de résidence. Grâce à l'algorithme, BOSS & VOUS propose aux employeurs vosgiens des candidats présélectionnés répondant à leurs besoins.

### Un outil innovant à dimension humaine

Au-delà de cet outil informatique, le Conseil départemental des Vosges propose un service d'accompagnement tant pour les candidats que pour les employeurs via une hotline et un cyberspace animés par le Service Économie, emploi et Mobilités tout en offrant une réponse adaptée pour les entreprises sur les métiers en tension. ■

#### 📞 POUR PLUS D'INFORMATIONS

Contactez le Service Économie, Emploi et Mobilités au 03 29 29 89 65

## AIDE À L'INVESTISSEMENT IMMOBILIER

POUR RENFORCER L'ATTRACTIVITÉ DU TERRITOIRE QUI CONSTITUE UNE DES PRIORITÉS du « Plan Vosges Ambitions 2021 », le Conseil départemental a contractualisé avec l'ensemble des Communautés de Communes du Département afin d'accompagner les entreprises vosgiennes qui, dans le cadre d'un projet de développement, investissent

pour construire, agrandir, aménager ou requalifier un bâtiment. Le dispositif est cofinancé à 20 % par les Communautés de Communes et à 80 % par le Conseil départemental des Vosges. Sont éligibles prioritairement les TPE et les PME relevant des secteurs de l'industrie, du service aux entreprises, du commerce, de l'artisanat et du tourisme. ■

#### 📞 PLUS D'INFOS

Vous développez votre entreprise, vous avez un projet d'investissement immobilier, rapprochez-vous du Conseil départemental - secrétariat de la Direction de l'Attractivité des Territoires - au 03 29 38 52 50 ou de votre Communauté de Communes.  
[www.vosges.fr/dispositifs](http://www.vosges.fr/dispositifs)

# COMMENT REVITALISER LES BOURGS-CENTRES ?

## Un enjeu d'attractivité et d'équilibre pour les Vosges

Le 22 juin 2018, François Vannson, Président du Conseil départemental et Pierre Ory, Préfet des Vosges lançaient officiellement le dispositif « revitalisation des bourgs-centres » en signant les conventions liant l'État, le Département, les intercommunalités et les communes de Bruyères, Darney, Rambervillers, Raon-l'Étape et Xertigny, les cinq lauréates retenues à l'issue du premier appel à projets. Retour sur un dispositif ambitieux dont les objectifs sont au cœur du « Plan Vosges Ambitions 2021 ».

La question de la dévitalisation des bourgs-centres n'est pas une spécificité vosgienne mais se pose partout en France et touche à la fois les départements ruraux et les départements urbains » souligne Jean-Yves Chapuis, consultant en stratégie urbaine. Cette dévitalisation se traduit généralement par la fermeture de nombreux commerces, un taux élevé de logement vacants, des bâtiments dégradés, des rues désertées, une disparition progressive des services publics auxquels s'ajoutent une diminution, un vieillissement et une paupérisation de la population. Comment en est-on arrivé là ?

### Les bourgs-centres, chronique d'un déclin annoncé

Historiquement, c'est au Moyen Âge, autour d'une abbaye, d'un lieu de pèlerinage, d'un château ou d'une ancienne cité gallo-romaine que la plupart des bourgs se sont développés. Ils vont peu à peu devenir des centres économiques, politiques, religieux, culturels et rayonner durant plusieurs siècles sur le territoire alentour... L'architecture souvent remarquable, les monuments classés ou inscrits que comptent ces bourgs-centres témoignent encore de ce glorieux passé... C'est dans les années 1970 que tout bascule. La création de lotissements et de zones commerciales périphériques, les changements de modes de production, de consommation, les évolutions technologiques éloignent les populations et vident peu à peu les centres-bourgs de leur substance et de leurs fonctions...

### Dans les Vosges : Le Département et l'État se mobilisent

Dans les Vosges, le Conseil départemental qui a fait de l'attractivité et de l'équilibre des territoires deux priorités du « Plan Vosges Ambitions 2021 » s'empare de cette question cruciale et lance, en 2017, en étroite concertation avec l'État, l'appel à projets « Revitalisation des Bourgs-centres ». Celui-ci se concrétise en juin 2018. Les cinq premières communes lauréates Bruyères, Darney, Rambervillers, Raon-l'Étape et Xertigny, retenues au regard de la qualité de leur démarche et des enjeux du territoire, signent une convention de revitalisation.

Comme le souligne François Vannson « L'enjeu est important. Il s'agit de renforcer l'attractivité des bourgs-centres et ainsi, de lutter contre la désertification des territoires. » La mise en place d'une telle politique passe notamment par une offre de logements adaptée à tous les âges, la mutualisation des services, la mixité des fonctions (résidentielles, commerciales, artisanales, agricoles, touristiques...) et la préservation du patrimoine, gage de qualité de vie, de cohésion sociale et de développement du territoire. « S'attaquer à ce phénomène de renouvellement urbain peut donc s'avérer long, coûteux et complexe » rappelle Pierre Ory, Préfet des Vosges. « Il implique également une forte mobilisation des collectivités et des différents acteurs des territoires ».

### Un engagement sans précédent

L'État et le Département décident de conjuguer leurs efforts et d'accompagner, tout au long de la démarche, financièrement et techniquement, les collectivités impliquées. Celles-ci bénéficient d'une aide pour financer un poste de chargé de mission « bourg-centre », les études stratégiques pré-opérationnelles et les investissements futurs qui en découleront. L'implication de l'État et du Département se traduit également par un apport en ingénierie tout au long de la démarche (réflexion préalable, recrutement du chef de projet, lancement et suivi de l'étude globale, montage des projets...). « Toutes les compétences techniques des Services de la Direction Départementale des Territoires sont ainsi mises à contribution » explique Laetitia Drouot, chef de bureau. L'implication est tout aussi importante du côté du Département qui met à la disposition des communes ses chargées de mission « Territoire », Katy Varis et Florence Laurent ainsi que ses services spécialisés. Mais, c'est bien l'ensemble des partenaires qui sont appelés à se mobiliser autour du projet de revitalisation. Conseil en Aménagement Urbanisme et Environnement (CAUE), bailleurs sociaux, chambres consulaires, Établissement Public Foncier de Lorraine (EPFL), Conseil régional, Parc naturel

régional des Ballons des Vosges (PnrBV), toutes les structures compétentes sur le plan technique ou en mesure d'apporter un financement au projet sont aussi associées à la démarche.

### 22 bourgs-centres concernés

Ambitieux, le dispositif doit permettre de soutenir 3 communes tous les 18 mois et au total 22 bourgs-centres<sup>1</sup> du département à l'horizon 2028. Les conventions signées en juin 2018 avec les cinq communes lauréates retenues à l'issue du 1<sup>er</sup> appel à projets devraient bientôt être suivies par d'autres. ■

**En savoir plus :** [www.vosges.fr/dispositifs](http://www.vosges.fr/dispositifs)

<sup>1</sup> Les 22 communes éligibles - Bruyères - Châtenois - Contrexéville - Cornimont - Darney - La Bresse - Lamarche - La Vôge-les-Bains - Le Thillot - Le Val d'Ajol - Mirecourt - Montheureux-sur-Saône - Neufchâteau - Plombières-les-Bains - Rambervillers - Raon-l'Étape - Remiremont - Rupt-sur-Moselle - Saulxures-sur-Moselotte - Vagney - Vittel et Xertigny.

## LES OBJECTIFS DU DISPOSITIF :

- renforcer les bourgs-centres dans leur rôle de centralité pour dynamiser le territoire dans son ensemble
- reconstruire une image positive et valorisante pour donner envie de vivre et d'investir
- reconquérir le centre ancien pour attirer des habitants et des commerçants.

## UN BOURG-CENTRE C'EST :

Une commune située entre le village et la ville qui a une taille de population suffisante, un certain niveau d'équipement (établissements d'enseignement, professions médicales, commerces, artisans, restaurants...) et qui joue un rôle de centralité dans l'espace rural. Chaque bourg-centre a lui-même un centre-bourg.

# ZOOM SUR LES 5 PREMIÈRES COMMUNES



## BRUYÈRES

3 115 HABITANTS

→ **Les faiblesses :** Bruyères, comme beaucoup de villes françaises a vu disparaître ses entreprises de production avec pour conséquence directe une baisse démographique et une augmentation de la précarité.

### Construire sa ville, c'est construire sa vie !

→ **Les atouts :** Bruyères, située au pied de plusieurs monts, est un lieu stratégique à équidistance d'Épinal, de Gérardmer et Saint-Dié-des-Vosges. Elle dispose d'un patrimoine historique remarquable et d'un cadre naturel exceptionnel offrant un potentiel touristique et résidentiel qui sera développé dans le cadre du projet bourg-centre.

→ **Les enjeux du projet :** L'enjeu est de donner un souffle de modernité au centre-bourg. Cela passera par un aménagement progressif de la ville qui offrira un nouveau cadre de vie épanouissant, riche d'opportunités économiques et de solidarités. La ville assume déjà sa centralité pour la population locale et pour l'ensemble du

territoire de la Communauté de communes. Cette centralité doit être préservée et développée.

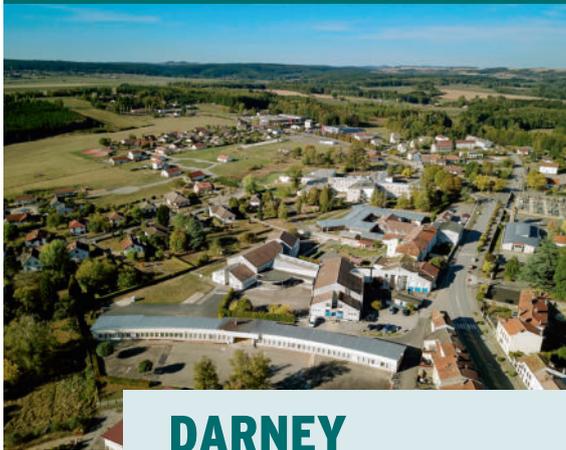
→ **L'équipe projet** est constituée principalement par le duo Maire, Yves Bonjean et Chargé de mission, Maxime Berque

**Bureau d'études :**  
Ville ouverte

**Une maison de projets est ouverte au public au 190, rue Abel Ferry les lundi, mercredi et vendredi.** Dans ce lieu chacun peut venir donner son avis, faire part de ses idées, rencontrer des acteurs publics en cas de portage d'un projet privé et connaître l'état d'avancement du projet bourg-centre.

**f** Ville de Bruyères

### Plus de vie dans ma ville



## DARNEY

1 163 HABITANTS

→ **Les faiblesses :** L'enclavement, l'éloignement des agglomérations urbaines, la faiblesse de l'offre de loisirs, le manque de communication sur les atouts locaux, l'habitat dégradé au centre-bourg, un flux incessant de voitures et de camions, laissant trop peu de place aux déplacements doux (piétons, vélos), un fort déficit d'image lié à l'hyper ruralité.

→ **Les atouts :** La forêt de Darney qui abrite un patrimoine naturel exceptionnel avec une biodiversité

préservée et de nombreux sites archéologiques attestant de la présence humaine dès l'ère préhistorique, une riche histoire (préhistoire, période médiévale, berceau de la Tchécoslovaquie), de nombreux savoir-faire : confiserie, fabrique de couverts, parqueterie, bûcheronnage...

### → Les enjeux du projet :

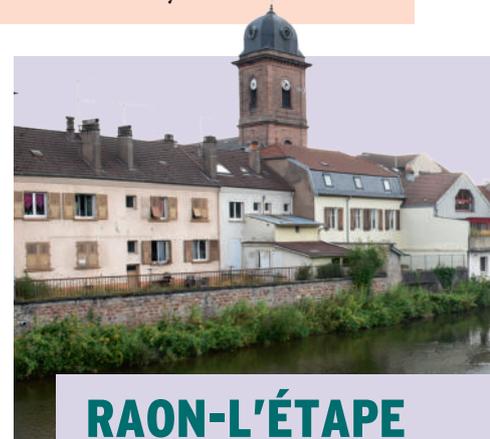
- Gagner en notoriété en livrant l'image d'un territoire naturel préservé et riche d'une identité historique forte.
- Développer et valoriser les savoir-faire liés aux ressources naturelles locales (artisanat d'art, agriculture).
- Renforcer la cohésion sociale en vue de dynamiser l'animation locale par des innovations proposées et adoptées par tous les acteurs locaux.

→ **L'équipe projet** est constituée principalement par le duo Maire, Yves Desvernes et Chargée de mission Ingrid Colnet

**Bureau d'études :**  
Urbicand (Dijon)

**Site internet :** [www.darney.fr](http://www.darney.fr)

**f** Ville de Darney



## RAON-L'ÉTAPE

6 420 HABITANTS

### → Les faiblesses :

- Une vacance importante des logements et des locaux d'activité, qu'il faudra contrer par des solutions innovantes.
- Des entrées de ville peu qualitatives.

### → Les atouts :

- Une identité bien marquée et un cadre de vie agréable, grâce au paysage dessiné par les massifs forestiers qui entourent la commune, aux cours d'eau qui la sillonnent et à son patrimoine architectural.
- Une vie et des équipements culturels, associatifs et sportifs denses.

# LAURÉATES



## RAMBERVILLERS

5 402 HABITANTS

### → Les faiblesses :

- Un déclin démographique important.
- Une disparition progressive d'une mixité sociale en centre-ville.

### Construire ensemble la ville de demain

- Un parc immobilier vétuste et non adapté à la demande en centre-ville.

### → Les atouts :

- Un positionnement géographique d'interface entre plaine et montagne.
- Des richesses culturelles et un patrimoine historique préservé et classé.
- Une vie associative locale riche et dynamique.
- Un tissu économique diversifié et la présence de nombreux commerces et d'entreprises importantes.

### → Les enjeux du projet :

- Comment renforcer en profondeur la vitalité de Rambervillers
- Améliorer le cadre de vie des habitants et renforcer la fonction de centralité du bourg-centre au sein de son bassin de vie.

- Créer des lieux de divertissements et de rencontres en centre-ville
- Requalifier des espaces publics afin d'avoir envie de s'y arrêter, de consommer et d'y vivre.
- Favoriser et sécuriser les déplacements doux et répondre aux problématiques de circulation.
- Favoriser la requalification de l'habitat existant.

→ **L'équipe projet** est constituée principalement par le duo Maire, Jean-Pierre Michel et Chargé de mission, Jean-Claude Amsler.

**Cabinet d'études :** In situ

**Site internet :** [www.rambervillers-bourgcentre.fr](http://www.rambervillers-bourgcentre.fr)

**f** Ville de Rambervillers

### Dessignons ensemble le futur de Raon-l'Étape



### → Les enjeux du projet :

- S'appuyer sur les nombreuses ressources de la commune afin de redorer son image, pour que les habitants en soient fiers et que les personnes extérieures aient envie d'y venir.
- Faire du centre-bourg un endroit où l'on prend plaisir à s'arrêter et non un simple lieu de passage.

→ **L'équipe projet** est constituée principalement par le duo Maire, Benoît Pierrat et chargée de mission, Marie Leblond.

**Cabinet d'études :** Villes Vivantes

**Site internet :** [www.raonletape.fr](http://www.raonletape.fr)

**f** Ville de Raon-l'Étape

**Une adresse mail dédiée :**  
[bourgcentre@ca-saintdie.fr](mailto:bourgcentre@ca-saintdie.fr)

## XERTIGNY

→ 2 631 habitants

### → Les faiblesses :

- L'enclavement
- La méconnaissance du public (habitants, personnes extérieures) sur les équipements et services accessibles au bourg-centre mais aussi sur l'offre en produits locaux.
- La présence continue de voitures sur les axes principaux du centre-bourg rendant la circulation piétonne peu confortable.
- Un habitat dégradé générant une image négative de la ville.

### → Les atouts :

- Le niveau d'équipement et de services équipements sportifs, scolaires, touristiques, commerciaux...).
- Le Château des Brasseurs, témoin du passé prestigieux de Xertigny, les producteurs locaux (bio pour la plupart) nombreux et en développement.
- Le nombre élevé et le dynamisme des associations.

### → Les enjeux du projet :

- Affirmer sa position de centralité au service de ses hameaux et des communes voisines.

### J'y vais, J'y suis, j'y vis, Xertigny



- Consolider, développer et faire connaître ses services, commerces et équipements.
- Gagner de nouveaux habitants grâce à une attractivité retrouvée.

→ **L'équipe projet** est constituée principalement par le trio Maire, Véronique Marcot, Directrice Générale des Services, Lise-Marie Heiderich et chargée de mission, Ingrid Colnet.

**Bureau d'études :** Studiolorada

**Site internet :** [www.mairie-xertigny.fr](http://www.mairie-xertigny.fr)

**f** Ville de Xertigny

# REVITALISATION DES BOURGS-CENTRES DES VOSGES : UN DISPOSITIF D'UNE ENVERGURE INÉDITE

Dans les Vosges, le dispositif de revitalisation mis en place par le Conseil départemental et l'Etat est une première : par l'ampleur des moyens et le nombre de partenaires mobilisés, par la démarche inédite mise en œuvre... Une démarche qui s'organise autour de 3 grands principes à savoir :

- Un appui politique, technique et financier sans faille
- Une importante mobilisation de ressources d'ingénierie dédiées (chef de projet, bureau d'études...)
- Une large implication des habitants et des acteurs du territoire.



Inauguration de la Maison de projets à Xertigny



Atelier de concertation à Rambervillers

POUR VÉRONIQUE MARCOT, Maire de **Xertigny** et l'équipe municipale, répondre à l'appel à projets lancé en 2017 par l'État et le Conseil départemental pour revitaliser leur bourg-centre s'est immédiatement imposé comme une évidence.

## Une étape de réflexion indispensable

« En effet, la Municipalité de Xertigny travaille sans relâche, depuis maintenant 18 ans, au développement de la commune et à son offre de services et d'équipements. Malheureusement, la fermeture successive de ses entreprises et par conséquent, la perte de nombreux emplois, a généré une diminution de sa population. L'opportunité de prendre du recul afin de mener une réflexion globale sur l'avenir de la ville, afin de définir la feuille de route à suivre dans les prochaines années pour gagner en attractivité et séduire de nouveaux habitants, s'est donc imposée. La sélection de Xertigny dans le cadre de l'appel à projets proposé par le Département et l'Etat permet d'accéder aux compétences nécessaires à cette réflexion de fond, notamment via le recrutement d'un bureau d'études et d'un agent exclusivement affecté à la coordination et à la promotion de la démarche de revitalisation. Lauréate à l'appel à projets, la Commune bénéficie ainsi d'un soutien

financier non-négligeable, auquel s'ajoute celui de l'intercommunalité et de la Région, pour conduire cette réflexion essentielle sur son avenir ; mais elle peut ainsi également compter sur des financements issus des mêmes partenaires pour concrétiser les actions, travaux et projets que l'étude aura préconisés », explique Véronique Marcot. « En engageant ce programme de revitalisation, nous nous sommes fixés quatre grands objectifs à atteindre » précise la Maire : « contribuer à l'attractivité de notre ville, affirmer sa position de centralité au service de ses quartiers et des communes voisines, consolider et développer les services, commerces et équipements et ainsi tenter d'inverser la courbe démographique actuelle ». La Commune accompagnée d'Ingrid Colnet, la cheffe de projet dédiée et des architectes, urbanistes, géographes, sociologues, ingénieurs en bâtiment et médiateurs urbains qui composent le bureau d'études « Studiolada », élaborera l'étude stratégique de revitalisation de Xertigny durant toute l'année 2019. « En nous appuyant bien sûr sur les Xertinois et les habitants des villages proches » ajoute la Maire qui « à l'occasion de ce programme, entend bien porter et animer un vrai projet de démocratie participative ».

## Un portage politique à l'échelle du territoire

À **Rambervillers** aussi, on s'est interrogé sur la façon « de renforcer en profondeur la vitalité de la ville et sur les actions à mettre en œuvre pour redynamiser le cœur de la commune et rendre attractif le bourg-centre ». La cité a subi, en effet, depuis les années 70 un fort déclin démographique. Mais, comme le souligne Jean-Pierre Michel, Maire de la Commune, « elle dispose aussi de sérieux atouts : un riche patrimoine historique préservé, un tissu associatif dynamique, un commerce actif, un environnement naturel de qualité et une zone industrielle qui offre plus d'un millier d'emplois... » Ici aussi, de nombreux programmes ont été mis en œuvre ou sont en projets pour améliorer le cadre de vie, préserver le patrimoine, améliorer la circulation urbaine, reconquérir les espaces publics pour redéployer une dynamique démographique. Pour le Maire, l'intérêt du dispositif de « revitalisation des bourgs-centres » pour lequel la ville s'est portée candidate « est de s'inscrire dans une stratégie urbaine globale et dans une dynamique territoriale, il faut donner aux gens l'envie de s'arrêter au centre-ville pour le visiter, y consommer et s'y installer ». Outre l'engagement du Département, de la Région et de l'État, le soutien politique

et financier apporté par la Communauté de Communes de la Région de Rambervillers est à cet égard significatif.

« Par cet acte fort les deux entités, Communauté de Communes et Commune, marquent leur volonté d'agir en harmonie et dans une vision cohérente et ambitieuse pour leur bassin de vie » argumente Alain Gérard, Président de la Communauté de Communes.

En ce qui concerne **Raon-l'Étape**, la Communauté d'Agglomération de Saint-Dié-des-Vosges s'est, elle aussi, amplement investie dans la démarche, qu'elle soutient techniquement et financièrement. Le projet de revitalisation s'inscrit pleinement dans la politique qu'elle mène pour redynamiser ses communes structurantes (outre Raon-l'Étape : Moyenmoutier, Senones, Provenchères-et-Colroy, Corcieux, Fraize et Plainfaing), en parallèle du programme « Action Cœur de Ville » engagé sur la ville-centre Saint-Dié-des-Vosges.

À Raon-l'Étape, Commune et Communauté d'agglomération sont également accompagnées par l'Établissement Public Foncier de Lorraine, qui finance une partie de l'étude de revitalisation dont il est maître d'ouvrage. Selon le Maire de Raon-l'Étape, Benoît Pierrat, « il n'était pas envisageable de travailler sur une commune de façon individuelle sans consolider le maillage du territoire de l'agglomération de façon cohérente, avec l'ensemble de ces bourgs-centres qui polarisent services à la population et commerces ». Il s'agit de renforcer leur attractivité en mettant en œuvre des actions ponctuelles en matière de commerce, d'habitat... tout en construisant une solide stratégie sur le long terme. Raon-l'Étape sera donc un « laboratoire d'expérimentations » et permettra d'initier des solutions qui

pourraient être avantageusement adaptées dans d'autres bourgs-centres de l'agglomération, selon le contexte.

### « Sans bourg, pas de bassin de vie - Sans bassin de vie, pas de bourg »

Cette volonté s'est notamment traduite par la mise en place d'une marque territoriale « La Région de Rambervillers : Je Vois la Vie en Vosges » destinée à promouvoir l'attractivité de tout le territoire. La Commune de **Bruyères** s'inscrit dans la même dynamique en adossant, elle aussi, son programme de revitalisation à la marque « Je Vois la Vie en Vosges » dont elle partage la même ambition et les mêmes valeurs.

Car une revitalisation ne se résume pas à une simple opération d'aménagement du territoire. Ce type de reconquête dont l'impact dépasse largement les limites communales doit en effet s'appuyer sur un projet politique partagé à tous les échelons du territoire. D'autant que sa mise en œuvre nécessite d'articuler des politiques publiques multiples (habitat, déplacement, patrimoine, commerce...). L'objectif étant d'élaborer à partir d'un diagnostic partagé, un projet commun, cohérent et durable.



### Un projet à construire ensemble

C'est donc bien sur l'ensemble des forces vives et des habitants du territoire que repose la réussite d'un programme de reconquête d'un bourg-centre.

## « SEUL ON AVANCE PLUS VITE, ENSEMBLE ON VA PLUS LOIN »

À l'initiative de l'État et du Département, c'est en réseau fédérant que travaille l'ensemble des communes lauréates engagées dans le programme de revitalisation des bourgs-centres.



Réunion à Rambervillers

Ce réseau réunit les chefs de projet des 5 communes lauréates, les responsables « ingénierie » de l'État, du Département et d'autres partenaires comme la CAUE et les intercommunalités. Les membres de ce réseau fondé sur une démarche collaborative et participative échangent sur des questions de méthodologie, d'organisation ou de communication et partagent documents, informations, idées et réflexions... « L'enjeu est double : proposer une méthodologie de travail permettant de capitaliser et d'améliorer nos pratiques en continu tout en construisant, à terme, un réseau de villes "bourgs centres" basé, non pas sur un principe de concurrence mais de complémentarité territoriale » explique Maxime Berque, chef de projet à Bruyères. Des rencontres sont aussi régulièrement organisées sur le terrain. « Seul on avance plus vite, ensemble on va plus loin », telle est la raison d'être du réseau.



Comme le déclarait le 5 février dernier Yves Bonjean, Maire de Bruyères à l'occasion du lancement officiel du projet bourg-centre « *La richesse de notre territoire réside dans la valeur des individus qui le composent et dans leur capacité à former un collectif uni autour d'un objectif commun, celui de s'offrir un avenir de qualité* ». Pour Benoît Pierrat, Maire de Raon-l'Étape, l'objectif est clair « *il s'agit de mettre tout le monde autour de la table. Si le cabinet "Villes Vivantes" est chargé de réaliser l'étude, habitants, usagers, professionnels, commerçants, associations vont être sollicités tout au long de la démarche pour apporter leur contribution car ce sont les premiers « experts » de leur commune* ». Ceux-ci doivent se sentir pleinement associés à la réflexion et responsables du projet élaboré. L'enjeu est donc de créer une dynamique collective.

**Les habitants au cœur du projet**

La participation active des habitants cependant ne se décrète pas. Les informer, leur expliquer le projet, ses objectifs, son calendrier de mise en place, la méthode retenue constituent une première étape incontournable. Réunions publiques, affichage, lettres du Maire, articles publiés dans la presse municipale, les outils à disposition sont nombreux et largement sollicités. Benoît Pierrat, Maire de Raon-l'Étape s'appuie largement sur le bulletin municipal, qui bénéficie d'une forte audience et qui consacre chaque mois un article à la démarche de revitalisation. À Rambervillers, un site internet a même été créé et une lettre d'information spéciale sera éditée à toutes les étapes-clefs du projet. Pour enrichir le diagnostic du bureau d'études établi à partir de données statistiques et recueillir l'avis des habitants et plus largement des « usagers » du bourg, ainsi que celui des acteurs du territoire, les communes ne manquent pas d'imagination. Diffusion de questionnaires, enquêtes, soirées ou café-débats, visites commentées du bourg, rencontres sur les marchés pour mobiliser les habitants de Raon-l'Étape, création d'une promenade QR code pour (re) découvrir Bruyères, ateliers participatifs où toutes les forces vives sont invitées à s'exprimer. Du côté de Xertigny, l'équipe en charge de l'étude de revitalisation fait intervenir HOBO, un collectif de jeunes architectes



© Ville de Bruyères

**Consultation des collégiens à Bruyères**

installés à la Couveuse de Les Voivres. Ceux-ci animent la participation citoyenne en mettant en œuvre d'originales séances de médiation urbaine : recueil de la parole des habitants au cours d'un parcours à vélo à travers le vaste territoire communal, chantiers participatifs, ateliers scolaires de sensibilisation à l'architecture et à l'urbanisme... À Bruyères, des rencontres sont même organisées dans les écoles afin de recueillir la parole des plus jeunes... De même qu'à Raon-l'Étape, où les collégiens seront interrogés sur leur perception de la commune. Yves Desvernes, le Maire de **Darney** confirme : « *Le projet de revitalisation dans lequel nous sommes engagés ne pourra voir le jour sans celles et ceux qui font la ville de Darney au quotidien, ceux qui participent à la vie économique, sociale et qui ont participé aux réunions publiques et ceux qui se sont rendus à la Maison de la Revitalisation ouverte au cœur de la commune pour échanger, dialoguer, exposer leurs avis, leurs idées, faire part de leurs projets pour la Commune.* »

**À Darney : un Conseil des Citoyens**

Dans le même esprit, les élus municipaux et le Maire ont mis en place un Conseil des Citoyens de Darney, composé d'usagers de la ville, c'est-à-dire de celles et ceux qui y font leurs achats, y

scolarisent leurs enfants, y vivent leurs loisirs, etc. Les membres de cette instance locale seront régulièrement invités à s'exprimer, débattre, faire des propositions face aux représentants qu'ils ont élus pour assurer la gestion de la ville. « *Bien sûr, toutes les suggestions, idées et rêves exprimés ne pourront pas se concrétiser* » rappelle Yves Desvernes, mais grâce à ce dialogue régulier des compromis pourront naître. « *L'objectif est de favoriser cette expression citoyenne tout au long de la réalisation de l'étude, mais aussi de la prolonger au-delà, car la co-construction du projet darnéen ne s'arrêtera pas au départ des architectes et urbanistes. Bien au contraire !* »

Dans les cinq premières communes lauréates, le projet de revitalisation est en marche... La phase de diagnostic devrait dans la plupart des cas s'achever cet été. Viendra alors le temps de co-construire un projet et de définir un plan d'actions à long terme capable de relever les défis des territoires et de renforcer ces bourgs dans leur rôle de centralité. Mais attention rappelle Yves Bonjean : « *Pour laisser place à son avenir, ce territoire va devoir s'affranchir du temps passé sans toutefois l'oublier. Il s'agit de construire Bruyères sur la base d'opportunités présentes et futures. L'heure est venue désormais de passer du fatalisme au positivisme, du doute à l'espoir* ».

Un objectif que partagent non seulement tous les acteurs vosgiens concernés par le programme de revitalisation, mais aussi le Préfet, Pierre Ory et le Président du Conseil départemental, François Vannson, qui grâce à ce dispositif, misent sur une transformation à long terme et sur tous les fronts, pour accroître l'attractivité et le rayonnement des bourgs-centres et plus largement des Vosges.



Première réunion du Conseil des Citoyens à Darney

# AÉROPORT DE MIRECOURT : 17 MILLIONS D'EUROS INVESTIS

Depuis 2007, le Conseil départemental des Vosges est propriétaire de l'aéroport Épinal-Mirecourt. Dès le départ l'objectif est clair : pérenniser cette infrastructure où la concurrence est nombreuse. En 2015, avec le Plan « Vosges Ambitions 2021 », le devenir de l'aéroport est au cœur des préoccupations des élus. Il devient alors primordial de développer l'activité économique. Objectif atteint le 26 avril dernier avec l'arrivée de trois nouveaux investisseurs.

« C'est le fruit d'un travail de longue haleine. Au total, ce sont 17 millions d'euros qui seront investis par ces trois investisseurs. De plus 80 emplois vont voir le jour » s'est réjoui François Vannson, le Président du Département des Vosges.

## Trois nouveaux investisseurs pour trois nouvelles activités

- ADELOR (Aircrafts Decommissioning Lorraine) réalisera la déconstruction des aéronefs en fin de vie avec pour objectif le recyclage de plus de 85 % de la masse des aéronefs.

- Damien Levorato & Pierre Levorato souhaitent, eux, créer un circuit automobile de 3.7 km répondant aux règles techniques et de sécurité de la FFSA<sup>1</sup> et homologué par le Ministère des Sports.

- Enfin, Patrick Harmuth créera un complexe hôtelier à proximité du circuit automobile.



La venue d'ADELOR permettra la création de 35 emplois à temps plein. En effet, la déconstruction des aéronefs est un marché porteur en raison de la croissance du nombre d'avions en fin de vie. C'est aussi un enjeu majeur pour les compagnies aériennes elles-mêmes et leur impact sur l'environnement. À terme, l'entreprise souhaite déconstruire entre 40 et 45 avions par an. Ce groupe dispose d'une expertise de 25 années d'expérience dans la dépollution, la décontamination, la déconstruction industrielle, la valorisation d'équipements, le recyclage de matières et de matériaux usagés.

Longueur de piste permettant l'atterrissage de gros porteurs, fonctionnement H24 de l'aéroport et potentiel foncier disponible : l'aéroport de Mirecourt dispose de nombreux atouts pour ADELOR. En effet, plusieurs dizaines d'hectares sont inoccupées au sein de l'emprise foncière de l'aéroport et sont répertoriées d'intérêt aéronautique.

## Autre projet et autres investisseurs

Damien et Pierre Levorato investiront près de 4 millions d'euros afin d'acquérir 20 hectares de la zone aéroportuaire et construire un circuit automobile de 3,7 km, conforme aux règles techniques et de sécurité de la FFSA<sup>1</sup>. En 2020, ils prévoient l'embauche de 6 personnes. Cette offre est complémentaire au circuit international de « karting Free kart 88 » et conforte l'image et la notoriété du Pôle Mécanique. Elle renforce aussi l'attractivité du site pour les passionnés du sport mécanique. Il existe un vrai potentiel pour cette activité qui cible la clientèle française mais aussi suisse, allemande, belge, hollandaise, luxembourgeoise et même italienne. En effet, certains de ces pays ne possèdent pas de circuit semblable, et pour d'autres leur disponibilité n'est pas garantie (fort taux de réservation et coût très élevé).

## Le troisième investisseur

Patrick Harmuth créera un complexe hôtelier à proximité du circuit automobile. Complémentaire des prestations du circuit automobile, ce complexe hôtelier trois étoiles de 60 chambres proposera une offre et des services de qualité. Le tout pour un investissement de 7 millions d'euros et la création de 35 emplois. ■

<sup>1</sup> Fédération Française de Sport Automobile

## L'AÉROPORT VOSGES REGROUPE PLUSIEURS ACTIVITÉS

- L'aviation commerciale avec des vols charters et des vols à la demande (couramment appelée « aviation d'affaires »), le fret aérien, les vols sanitaires,
- L'aviation privée et de loisirs,
- L'entraînement au pilotage,
- Les vols militaires ou d'État.



Écoutez les explications de François Vannson et de François Dellarosa, Directeur du Développement chez Adelor sur [vosges-mag](http://vosges-mag)



© Boulangerie Pinot

## FINALISTE DE LA MEILLEURE BAGUETTE

**Damien Milliot**, employé « Aux Délices de Clémence » à **Ramonchamp**, se place au pied du podium à l'issue d'un très beau parcours. Après avoir franchi une à une les étapes de ce concours très exigeant, il termine 4<sup>e</sup> ex aequo lors de la finale du sixième concours national de la Meilleure Baguette de tradition française. « *Le niveau était très élevé et ça s'est joué à rien. Damien n'a fait aucune erreur* » explique Sébastien Pinot son patron. « *Être finaliste et figurer parmi l'élite des boulangers de France constitue une vraie performance* ». Natif de Ferdrupt, Damien a effectué tout son apprentissage dès l'âge de 14 ans aux boulangeries Pinot. Son employeur ne manque pas de qualificatifs élogieux à l'égard de son apprenti qui a « *atteint lors de cette finale le niveau de la haute-couture de la boulangerie !* ».



- **Émilien Perry**, en apprentissage « Au Fumé vosgien » à **Ramonchamp**, sacré meilleur apprenti boucher du Grand Est, a représenté la Région au concours national du meilleur apprenti boucher qui s'est déroulé les 7 et 8 avril à Rouen.
- **Morgane Paiano**, 18 ans originaire de **Saint-Amé** et membre du Twirling Club de Remiremont participera au championnat du monde de twirling à Limoges (mi-août) dans la catégorie deux bâtons.
- **Marion Polchlopeck**, originaire de Normandie et élève en mention complémentaire sculpture au lycée Camille Claudel de **Remiremont** a obtenu la médaille d'or de la meilleure apprentie de France en taille de pierre.

## L'INDUSTRIE VOSGIENNE RECRUTE !

Après avoir vu leurs effectifs fondre, le textile et la métallurgie, deux filières économiques emblématiques du département des Vosges, recrutent à nouveau !

### Textile

Dans les tissages et tricotages vosgiens, 150 postes seront à pourvoir d'ici 2022. Il s'agit de métiers manuels, de postes opérationnels mais aussi d'encadrement. Certains sont accessibles sans diplôme particulier, d'autres sont hautement qualifiés. Ces recrutements font suite à une convention signée entre le Syndicat Textile de l'Est, la Direccte<sup>1</sup> et la Préfecture des Vosges.

#### CONTACT :

Syndicat Textile de l'Est / Christine Goddyn  
(emploi@vosgesterretextile.fr / 03 29 68 61 10)

### Métallurgie

Les besoins sont encore plus importants du côté de la métallurgie. 4 000 postes sont à pourvoir chaque année sur toute la Lorraine jusqu'en 2025. Les métiers concernés : technicien(ne) de maintenance, usineur(euse), chaudronnier(re), tuyauteur(euse), soudeur(euse), pilote de ligne de production, ingénieur(e) et cadre technique.

Les pôles formation de Capavenir Vosges et Sainte-Marguerite proposent de nombreuses formations en apprentissage :

- CAP Réalisations Industrielles en Chaudronnerie ou Soudage
- Bac Pro Métiers de l'Électricité et de ses Environnements Connectés
- Bac Pro Maintenance des Équipements Industriels
- Bac Pro Technicien(ne) en Chaudronnerie Industrielle
- Bac Pro Technicien(ne) Outilleur(euse)
- BTS Maintenance des Systèmes
- BTS Conception de Processus de Réalisation de Produits
- Nouveau à la rentrée BTS Architecture en Métal, Conception et Réalisation

Sans oublier les formations en Licence pro Maintenance des systèmes Industriels (IUT Épinal) et Ingénieur Ingénierie de la Conception (InSIC) en partenariat avec l'Université de Lorraine. ■

#### CONTACT :

Union des Industries des Métiers de la Métallurgie de Lorraine  
[www.formation-industries-lorraine.com](http://www.formation-industries-lorraine.com)  
[www.uimm-lorraine.com](http://www.uimm-lorraine.com)

<sup>1</sup> Direction Régionale des Entreprises de la Concurrence, de la Consommation, du Travail et de l'Emploi du Grand Est

## O-I MANUFACTURING INVESTIT 60 MILLIONS DE DOLLARS À GIRONCOURT-SUR-VRAINE

LE GROUPE AMÉRICAIN OWENS-ILLINOIS (O-I), leader mondial des emballages en verre, mise sur les Vosges pour développer sa production. 60 millions de dollars seront ainsi investis pour agrandir l'usine de Gironcourt-sur-Vraine, construire un nouveau four et trois nouvelles lignes de production. De quoi produire d'ici 2020, 1,8 milliard de contenants par an, essentiellement destinés au marché en pleine expansion de la bière haut de gamme qui utilise, pour se différencier, des formes de bouteilles uniques. « *Nos clients reconnaissent que le verre offre des capacités de créations uniques. Il répond également aux attentes des consommateurs à savoir : un emballage haut de gamme, sain et durable* » explique le Directeur général Andres Lopez. Autre bonne nouvelle pour le site vosgien : ces investissements records s'accompagneront de la création d'une soixantaine d'emplois. ■

### EN CHIFFRES

- **265 000** employés dans le monde
- **77** usines réparties dans **23** pays
- CA : **6,9** milliards de dollars en 2018

Le site de Gironcourt-sur-Vraine emploie **290** salariés et produit actuellement **1,2** milliard de bouteilles de bières.

📞 **EN SAVOIR PLUS** [www.o-i.com](http://www.o-i.com)

# L'EXCELLENCE VOSGIENNE



## CHRISTELLE LOHRO

rejoint son mari, Cyrille, au Panthéon des Fromagers de France en devenant, 12 ans après lui, Meilleure Ouvrier fromager de France. Ils sont désormais le seul couple titré dans cette catégorie. Ce titre est le fruit de 8 longues années de travail et de l'expérience acquise aux côtés de son mari dans les caves d'affinage de **Moyenmoutier** et dans la boutique qu'ils dirigent à Strasbourg. Particulièrement exigeant, ce concours dont Christelle avait déjà été finaliste à 2 reprises est, en effet, ponctué de nombreuses épreuves théoriques et

pratiques dont une dégustation, un grand oral et la réalisation d'une œuvre magistrale, un plateau de fromages composé d'au moins 50 fromages différents. C'est aussi à Christelle que la Présidence de la République avait confié la responsabilité de composer le plateau plus modeste (5 fromages seulement dont un munster) servi à Xi Jinping et à Emmanuel Macron lors du dîner organisé à l'Élysée à l'occasion de la visite d'Etat du Président chinois. Un autre Vosgien, **Frédéric Anton**, avait pour sa part été chargé du plat principal. ■



## JONATHAN MOUGEL

Natif de **Remiremont**, formateur au sein de la société PatisFrance, il a décroché le titre de Meilleur Ouvrier de France 2019, catégorie « pâtissier-confiseur » à l'issue de 30 heures de compétition. Il porte désormais le fameux col bleu blanc-rouge. ■

## JEAN-PIERRE VEXLARD

Fondateur d'art depuis 30 ans installé à **Rambervillers**, il a également été reçu à la Sorbonne puis à l'Élysée le 13 mai dernier pour recevoir son diplôme et la médaille de Meilleur Ouvrier de France. Une très belle reconnaissance pour le patron de cette petite entreprise labellisée Entreprise du Patrimoine Vivant depuis 2017 qui réalise, en bronze ou en aluminium, des œuvres parfois monumentales pour les artistes du monde entier, des collectivités et des particuliers. Celle conçue pour le concours de Meilleur Ouvrier de France a nécessité 400 h de travail. ■

## NADÈGE LECOMTE,

responsable du rayon poisson du magasin Intermarché de **Mirecourt** a été décorée du Prix d'excellence des Poissonniers de France 2019. Une véritable consécration pour cette jeune femme passionnée qui s'est découverte une vocation pour la poissonnerie il y a 18 ans alors qu'elle préparait à Strasbourg une licence d'Allemand. En 2001, elle intègre le magasin Super U de Rohrbach-les-Bitche (Moselle) dont elle est originaire, rejoint en 2008 l'Intermarché d'Épinal, puis celui de Mirecourt en 2016 où elle est nommée responsable du rayon poissonnerie. C'est dans ce magasin en présence de ses collègues et de nombreux clients, que Nadège a reçu officiellement son prix des mains de Aldric Léonard, Président des Poissonniers de France venu tout



spécialement de Saint-Gilles-Croix-de-Vie en Vendée. Cette distinction que Nadège est la première vosgienne à décrocher récompense son savoir-faire, son savoir-être et la qualité de son travail. Le jury a particulièrement apprécié sa maîtrise des différentes découpes des poissons (filets, dos ou portefeuille) et d'ouverture des coquillages. ■

## LUDOVIC QUATRUCCI

Au sommet de son art, le **Nayemontais** verrier aux cristalleries de Baccarat a également reçu le titre de Meilleur Ouvrier de France dans la catégorie verrerie et cristallerie. ■

## PLUIE DE MÉDAILLES POUR L'AGRICULTURE VOSGIENNE

DU 23 FÉVRIER AU 3 MARS DERNIERS, réunis sous la bannière de la marque « Je Vois la Vie en Vosges » et de « Vosges Terroir » 18 producteurs ont fait découvrir aux 633 213 visiteurs du Salon International de l'agriculture quelques-unes des meilleures spécialités vosgiennes : bières, eaux de vie, fromages, charcuteries, miels, confitures, crêpes, oublies et gaufres, bonbons et chocolats... De nombreux producteurs, éleveurs et entreprises ont également participé au prestigieux concours général agricole. Retour sur les produits vosgiens qui, cette année encore, ont su séduire les papilles exigeantes des membres du jury...

■ Trois médailles pour la **Charcuterie Pierrat (Le Tholy)** : l'argent pour la knack supérieure et le bronze pour la saucisse viennoise et la saucisse au couteau.

■ Côté fromages : le **GAEC du Vacceux (Le Thillot)** décroche la médaille d'or pour le munster fermier AOP « bio » et le **GAEC du Lejol**, une médaille d'argent pour le munster fermier AOP. **La Fromagerie de l'Ermitage (Bulgnéville)** obtient la médaille d'argent pour le munster au cumin AOP et **Bongrain Gérard (Le Tholy)**, la médaille de bronze pour le Montagnard des Vosges.

■ Dans la catégorie « Confitures », le **GAEC des Capucines (Lironcourt)** s'est vu décerner une médaille d'argent pour sa confiture de lait.

### Les miels des Vosges se distinguent

« **Le Rucher de la Reine des Vosges** » (**Mousse**) revient médaillé d'or pour le miel de montagne foncé et d'argent pour le miel de sapin. De l'or également pour le miel de tilleul produit par « **La Belle des Vosges** » (**Rambervillers**). Le GAEC « **Miel et Saveurs** » (**Raon l'Étape**) se voit récompensé d'une médaille d'argent pour le miel de montagne foncé et le miel de tilleul, de même que « **Le Rucher des Hautes-Vosges** » de **Bernard Noël (Anould)** pour le miel de montagne foncé.

Enfin, le « **Rhum de la foudre** » distillé par la **Sarl En Forges-Miranille (Neufchâteau)** obtient une médaille de bronze.

N'oublions pas, **Ivale**, la vache **Simmental de Fabien et Frédéric Hance (Liffol-le-Grand)** classée 1<sup>ère</sup>, de la catégorie 4<sup>e</sup> lactation. ■

## LE PLUS GRAND DRAP DE PLAGES VENDU AU MONDE EST VOSGIEN !



LE BIG, DERNIER NÉ DE CHEZ OBABA DEVRAIT FAIRE FUREUR CET ÉTÉ. Avec ses 8,5 m<sup>2</sup> de surface à partager, ce drap de plage et de pique-nique peut accueillir 6 adultes allongés ! Fourni avec 4 piquets et un sac de transport, léger et compact, ce drap de plage XXL naturellement doux, à l'instar des autres modèles de la marque, sèche très rapidement et ne retient pas le sable. Son secret : un voile de coton unique tissé dans les Vosges à Ferdrupt !

Après le succès des trois premiers modèles (familial, couple, solo), Philippe Duprez et

Mario Menendez, les deux jeunes créateurs parisiens de la marque Obaba sont depuis 2012 restés fidèles à la qualité et au savoir-faire des Vosges.

Fabriqués en quantités limitées et exclusivement distribués dans des boutiques indépendantes, à la fois « tendance », pratiques et innovants, les produits Obaba sont aussi le fruit d'une démarche éthique et responsable qui puise au cœur des savoir-faire français. ■

📍 **POUR EN SAVOIR PLUS** [www.obaba.fr](http://www.obaba.fr)



# LES CYCLES PICART : CENT ANS AU SERVICE DE LA PETITE REINE

Véritable institution gérardoise, les Cycles Picart fêtent cette année leurs cent ans ! Un siècle au cours duquel les trois générations qui se sont succédé n'ont cessé d'évoluer, de se réinventer tout en restant fidèles aux valeurs transmises par Robert, le fondateur de l'entreprise.

## LES CYCLES PICART, À GÉRARDMER TOUT LE MONDE CONNAÎT !

L'enseigne située 16, boulevard Kelsch, il est vrai, ne passe pas inaperçue avec son grand totem ! Jaune ... Comme le maillot du vainqueur du Tour de France. Tout un symbole ! Surtout pour les clients qui défilent à un rythme soutenu. Il y a les « locaux » bien sûr mais aussi les touristes qui viennent et reviennent... Car, la réputation des Cycles Picart a depuis bien longtemps, dépassé les frontières de La Perle.

### Des vélos et plus encore

« VTT, VTC, vélo de route ou de ville, Vélo à Assistance Électrique dont les "Moustache Bike", fameuse marque vosgienne, la boutique équipe toute la famille, les hommes, les femmes, les enfants et propose également une large gamme de vélos de compétition.

Sans oublier les accessoires (selles, casques, gants, gourdes, antivols, remorques, paniers, vêtements techniques "Céramiq"), encore un produit vosgien », explique Nicolas à la tête de l'entreprise familiale depuis 2009.

On est bien loin du commerce « motos et motocycles » du grand-père Robert, ouvert en 1919 rue de l'église... Et pourtant... Certes, en un siècle, l'offre s'est étoffée, la boutique a déménagé (deux fois) et s'est agrandie, l'activité s'est considérablement développée et diversifiée... Mais l'esprit demeure.

### Un service XXL...

Ici, on travaille exclusivement en famille ! Aux côtés de Nicolas, Pascale sa sœur et Anne son épouse accueillent la clientèle tandis que Thierry le cousin règne sur l'atelier de réparation attenant. « Nous pratiquons tous le vélo » explique Nicolas... « Alors, on sait de quoi on parle... Et surtout nous prenons le temps d'écouter chaque client pour lui donner le meilleur conseil et lui fournir le matériel qui correspond le mieux à son profil. Nous lui offrons même la possibilité d'essayer le vélo avant de l'acheter ! » précise-t-il « Et, si besoin, nous livrons l'engin à domicile ! ». Le service après-vente et les réparations réalisées sur place dans l'atelier intégré à la boutique s'inscrivent dans la



Pascale, Nicolas et Anne Picart

même logique avec notamment le prêt d'un vélo de courtoisie...

### ...au cœur d'un territoire

Amoureux de leur territoire, « les Picart » savent aussi conseiller des parcours, indiquer un itinéraire et proposent même en partenariat avec les Offices de Tourisme, hôtels et gîtes, des balades guidées avec un accompagnateur en montagne ! L'hiver ? La location de skis (alpins et nordiques), de luges et de raquettes complète depuis quelques années l'activité... Une preuve supplémentaire de la vitalité de cette entreprise centenaire qui ne cesse de s'adapter et d'innover pour toujours mieux satisfaire ses clients.

#### Cycles Picart

Vente - location - réparation  
16 bd Kelsch à Gérardmer  
Ouvert du mardi au samedi  
de 9h à 12h et de 14h à 19h  
[www.facebook.com/cycles.picart/](http://www.facebook.com/cycles.picart/)

#### 📍 EN SAVOIR PLUS

Retrouvez la saga des Cycles Picart sur [Vosges-mag.fr](http://Vosges-mag.fr)



Le 2<sup>e</sup> magasin de Robert

En 1919, Robert Picart originaire de Chantilly crée, rue de l'Église à Gérardmer (à l'emplacement de l'actuel Café de l'Union), un commerce cycles et motocycles. Ce sportif accompli (il a remporté sa 1<sup>ère</sup> course cycliste en 1906 et a participé à de nombreuses compétitions dont Paris-Roubaix) a été affecté durant la 1<sup>ère</sup> Guerre au 6<sup>e</sup> Corps d'Armée à Gérardmer. D'abord en qualité d'estafette puis comme responsable de la distribution des bicyclettes militaires.

En 1933, Robert ouvre un magasin rue Carnot (immeuble Baradel) et un atelier de réparation à l'angle de la même rue et de la rue de la Prairie (actuel cabinet médical).



© Mens - L'Équipe

## LE TOUR REVOIT LA VIE EN VOSGES

C'est le 10 juillet en fin de matinée que le Tour de France fera son entrée en terre vosgienne. Arrivé à Nancy la veille, le peloton s'élancera de Saint-Dié-des-Vosges à destination de Colmar. Le lendemain, la 6<sup>e</sup> étape Mulhouse - La Planche des Belles filles (157 km) sera l'occasion pour les coureurs de faire une nouvelle incursion dans les Vosges avec une descente du Ballon d'Alsace.

TROISIÈME ÉVÉNEMENT SPORTIF LE PLUS SUIVI après la Coupe du monde de football et les J.O., le Tour de France draine dans son sillage des milliers de personnes. Il représente aussi et surtout un enjeu touristique et économique majeur. Le Département des Vosges aime le Tour. 15 000 euros de subvention ont été attribués par l'Assemblée départementale à la Ville étape de Saint-Dié-des-Vosges. À ce soutien financier s'ajoute une aide logistique liée notamment aux travaux (comblement de nids-de-poule, sécurisation de bas-côtés...) réalisés sur certains tronçons de route empruntés par le peloton. Les agents du Département seront également mis à contribution pour assurer le balisage et la sécurisation des obstacles et carrefours situés le long du parcours. Et parce que le Tour de France est aussi une fête, le Département via sa marque « Je Vois la Vie en Vosges »

participera aux côtés de la Ville de Saint-Dié-des-Vosges aux animations prévues. Bien présente durant ces deux jours, la Marque départementale « Je Vois la Vie en Vosges » se déploiera tout au long du parcours vosgien ! ■

**i EN SAVOIR PLUS**  
[www.jevoislavieenvosges.fr](http://www.jevoislavieenvosges.fr)



 Retrouvez l'ambiance du départ sur [vosges-mag](http://vosges-mag)

### LE GROS LÉON « STAR » DU TOUR

Pour la 9<sup>e</sup> année consécutive, Le Gros Léon sera présent tout au long du parcours de la Grande Boucle. Mis à la disposition de l'ADF (Assemblée des Départements de France), cet Unimog flambant neuf spécialement équipé pour l'occasion d'une balayeuse et d'une rampe d'arrosage accompagnera les coureurs de Bruxelles à Paris. Sa mission : assurer la sécurité du peloton. Dernier engin chargé de vérifier l'état de l'itinéraire avant le passage des coureurs, il a pour tâches de balayer, d'enlever les objets gênants et, si nécessaire, d'arroser la chaussée pour la refroidir. Des chauffeurs de plusieurs Départements traversés par le Tour parmi lesquels Grégory Villaumé, un Vosgien, se relayeront au volant de l'engin floqué aux couleurs de la Marque « Je Vois La vie en Vosges ».

# ALINE CLÉMENT « DONNE DES ELLES AU VÉLO » !

Le 5 juillet, une équipe de 13 femmes cyclistes amateurs, sera au départ de Bruxelles. Objectif : parcourir un jour avant les hommes, les 3460 km ralliant Bruxelles aux Champs Élysées. Parmi ces sportives : la Vosgienne Aline Clément qui, pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, a choisi de s'engager dans l'opération « donnons des elles au vélo J-1 » imaginée en 2014 par Claire Floret afin de promouvoir le cyclisme féminin. Rencontre...

EN TROIS SEMAINES, LES FILLES VONT DEVOIR PÉDALER SUR PRÈS DE 3 500 km, avaler une trentaine de cols et boucler les 21 étapes qui les mèneront de Bruxelles aux Champs Elysées. Pas de quoi affoler Aline, la « doyenne » du peloton ! Taillée pour l'aventure, cette sportive accomplie s'y prépare, sans le savoir, depuis sa plus tendre enfance.

## 1<sup>ers</sup> coups de pédale

« Le vélo a toujours fait partie de mon quotidien » explique la jeune femme, native de Gérardmer, aujourd'hui professeur d'EPS au collège de Fraize

« D'abord le BMX bleu pour faire des cascades avec mes frères et aller à l'entraînement de foot, puis le VTT violet pour me rendre au collège, au tennis et aller me balader avec ma copine, ensuite, le vélo de route "Gitane" de mon grand frère avec les vitesses sur le cadre pour prendre des relais comme sur le Tour de France... C'est à ce moment-là que j'ai commencé à considérer que le vélo n'était pas qu'un moyen de transport » ajoute-t-elle.

En 2016, Aline court sa première cyclosportive : la mythique Liège-Bastogne-Liège et ses 271 km. Conquise par cet effort de longue haleine, elle



s'avoue depuis fan des cyclosportives de montagne, comme la Granfondo Vosges, les 3 Ballons, l'Alsacienne, la Grande Route Verte. « Grâce à mon poids plume et à mon magnifique terrain de jeu quotidien (les Vosges N.D.L.R.), mon profil est plutôt celui d'une grimpeuse. J'aime quand la route s'élève et quand la distance s'allonge. J'aime aussi pousser mon organisme à résister à des défis toujours plus fous ».

## Promouvoir le cyclisme féminin

Dès lors, rien d'étonnant à ce qu'Aline ait choisi de rejoindre en 2018 l'équipe de Claire Floret, à l'origine de l'opération « Donnons des elles au vélo J-1 ». Mais, au-delà de la performance physique et sportive, en participant à cette aventure hors norme, Aline et ses coéquipières nourrissent d'autres ambitions... Il s'agit avant tout de mettre un coup de projecteur sur le cyclisme féminin et de promouvoir l'organisation d'une course cycliste féminine par étapes pour les professionnelles (épreuve qui a disparu du calendrier sportif en 1989), bref de faire évoluer les mentalités.

## Les Vosges en première ligne

Et pour ce faire Aline espère beaucoup de l'étape vosgienne qui s'élancera de Saint-Dié-des-Vosges le 9 juillet et dont elle entend faire, un moment fort de ce Tour cycliste féminin à J-1. Outre les magnifiques paysages traversés, cette étape sera très belle « parce qu'elle saura réunir des Vosgien(ne)s de tous âges, de tous niveaux et de tous horizons en un seul et même peloton de passionné(e)s dont chaque coup de pédale permettra au cyclisme féminin d'avancer dans sa lutte pour une meilleure parité ! » ■

L'opération « Donnons des elles au vélo J-1 » portée par le Club omnisport de Courcouronnes bénéficie du soutien du Conseil départemental des Vosges qui lui a attribué une subvention de 5000 €.

## REJOIGNEZ LE PELOTON ET FAITES UN « BOUT DE CHEMIN » AVEC ALINE ET SES COÉQUIPIÈRES !

Pour soutenir le projet « Donnons des elles au vélo J-1 », rendez-vous le 9 juillet à 8h place Jules Ferry à Saint-Dié-des-Vosges (entre la Mairie et la Tour de la Liberté) pour un départ fixé à 8h30. Les 13,5 premiers kilomètres jusqu'à la Mairie de Provenchères-sur-Fave seront neutralisés à 18-20 km/h pour que toutes et tous puissent faire un bout de chemin avec les coureuses. VTT, vélo de ville, VAE peu importe... seule compte l'envie de partager les valeurs véhiculées par « Donnons des elles au vélo J-1 ». Puis la fête se poursuivra sur les 169 km du jour jusqu'à Colmar.

### POUR VOUS INSCRIRE ET POUR EN SAVOIR PLUS, CONNECTEZ-VOUS SUR :

[www.donnonsdeselles.net/inscriptions](http://www.donnonsdeselles.net/inscriptions) - [www.facebook.com/donnonsdesellesauvelo1](https://www.facebook.com/donnonsdesellesauvelo1) (accessible même sans compte Facebook) On compte sur vous !



### L'Opération « Donnons des elles au Vélo J-1 », c'est :

- Une équipe de 13 femmes, cyclistes amateurs de 3 nationalités différentes (française, belge néerlandaise) âgées de 24 à 39 ans
- Un encadrement mixte de 10 personnes (photographe, logisticiens, kinés, osthéopathes, community manager, mécaniciens, motard de sécurité, coordinateur général)
- 3 objectifs :
  - inciter à l'organisation d'un tour cycliste féminin médiatisé en France en parallèle d'une course masculine
  - promouvoir le cyclisme au féminin
  - fédérer les cyclistes et autres sportifs pour faire évoluer les mentalités

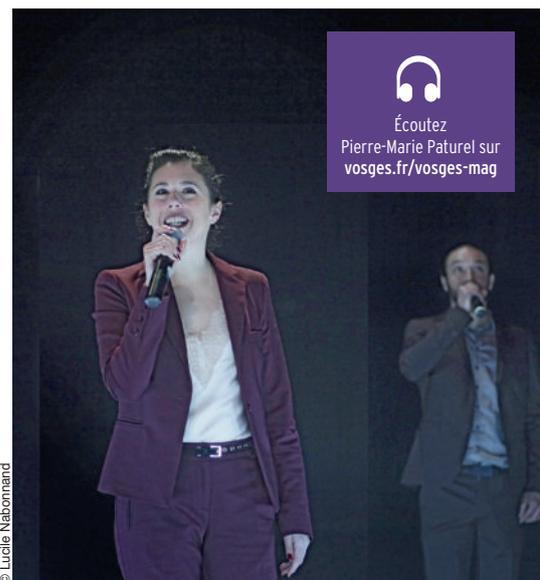
# LE PLATEAU IVRE JOUE « BURNOUT » EN AVIGNON

La compagnie de théâtre « Le Plateau Ivre », installée à Vagney depuis 2004, en collaboration avec le Théâtre de la Manufacture CDN de Nancy et « Scènes Vosges » d'Épinal, sera en Avignon du 5 au 26 juillet prochains, dans le cadre du festival Off d'Avignon pour présenter « Burnout » au théâtre 11. Guilgamesh Belleville.

D'APRÈS LES TEXTES D'ALEXANDRA BADEA, le spectacle mis en musique par Anthony Laguerre et mis en scène par Marie Denys évoque la rencontre entre un évaluateur des ressources humaines et une jeune cadre dynamique qui veut travailler plus pour gagner plus. Sur un ring de paroles, les deux protagonistes s'éreintent dans une performance langagière jusqu'à la saturation, un burnout, qui laisse place à la poésie, à l'absence de langage, à la reconnexion au minéral.

Ce dialogue, interprété par Hélène Tisserand et Pierre-Marie Paturel, les co-fondateurs de la compagnie, s'inscrit dans le désir du « Plateau Ivre » de programmer au fil des

saisons théâtrales des écritures du XXI<sup>e</sup> siècle sur des thématiques actuelles. Les séquences sont courtes, jouant sur un effet de liste, un langage façonné et normalisé tels que le sont les slogans publicitaires. Sont abordés les thèmes du dépassement de soi, de la contrainte et de la liberté, et l'envie de donner la meilleure version de soi-même. La pièce est un matériau dramaturgique où le langage perd sa consistance, où tout est déstructuré jusqu'à l'épuisement. « Burnout » est un compte-rendu des névroses de l'individu plongé dans une société toujours plus centrée sur l'efficacité et la performance. Au-delà du monde de l'entreprise,



© Lucile Nabonnand

Écoutez  
Pierre-Marie Paturel sur  
vosges.fr/vosges-mag

Marie Denys aborde plus largement l'étouffement du vivant avec toutefois une ouverture, celle de la reconnexion à sa propre sensibilité et à ses valeurs. ■

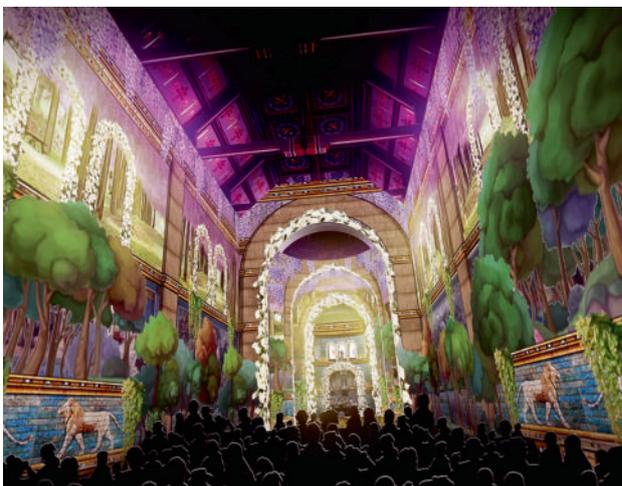
À voir du 5 au 26 juillet à 16h55 au 11. Guilgamesh Belleville, en Avignon

**En savoir plus**  
[www.leplateauivre.com](http://www.leplateauivre.com) / [www.11avignon.com](http://www.11avignon.com)  
Réservations : 04 90 89 82 63  
Ce spectacle est sélectionné et soutenu par la Région Grand-Est et par le Conseil départemental des Vosges

## L'ARCHE AUX IMAGES, LE TESTAMENT DE JEHANNE

Un nouveau spectacle estival investit la Basilique du Bois Chenu à Domremy

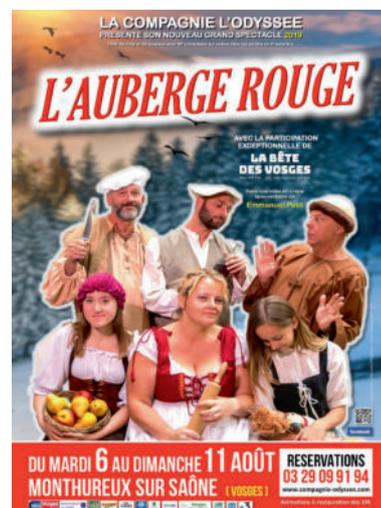
C'est au cœur de cet emblématique vaisseau de pierres dressé au droit de la Vallée de la Meuse que Damien Fontaine, a choisi cette année de présenter son nouveau spectacle. Jeanne partage l'affiche avec une famille d'ouvriers que l'on suit de 1870 à 1939 au travers de la construction de la basilique. Dans cet édifice baigné de sons et de lumière, métamorphosé par un flot d'images, épousant à 360° le volume et les courbes de la pierre, les 80 acteurs, figurants et « performers » embarqueront les spectateurs dans une fascinante « arche aux images ».



Un spectacle magique et envoûtant dont le concept avant-gardiste est sans équivalent en France.

**Rendez-vous du 27 juin au 13 juillet à 22h**  
**Tarifs adultes de 19 à 29 €**  
**Enfants de 11 à 15 €**  
**Gratuit pour les moins de 6 ans**

Renseignements et réservations à l'Office de Tourisme de l'Ouest des Vosges, Tel. : 03 29 94 10 95 [www.tourisme-ouest-vosges.fr/](http://www.tourisme-ouest-vosges.fr/)



## L'AUBERGE ROUGE

NOUVEAU SPECTACLE en plein air de la Cie de l'Odyssee. Une grande fresque théâtrale humoristique et familiale adaptée et mise en scène par Emmanuel Petit  
**Tous les soirs du 6 au 11 août à Monthureux-sur-Saône**  
Réservations au 03 29 09 91 94 [www.compagnie-odyssee.com](http://www.compagnie-odyssee.com)

## DOCELLES

## LE PAPIER AU SERVICE DE L'ART

Docelles, la cité du papier, entretient la mémoire vivante de ses industries. Dans le cadre grandiose des anciennes papeteries de Lana récemment réhabilitées, elle propose tout au long de l'été une série d'animations tout public. Au programme : un spectacle « La prophétie du papier » et un hommage à Geo Condé. Découverte...



## « La prophétie du papier »

Matière à danser, à décor, à musique, le papier est au cœur de cette création imaginée par Lydie Fornage, chorégraphe et professeure de danse et Amélie Armao, metteuse en scène. Associant les élèves de « Lydie-Académie de danse » d'Épinal, ceux de la classe de théâtre du Conservatoire Gauthier d'Épinal, le spectacle, conçu sous forme de grandes fresques interactives et itinérantes, se déroule tout au long des salles voûtées de la papeterie. Et la magie opère ! Par la grâce des artistes, la beauté et la poésie de la gestuelle de la fabrication du papier s'exposent au regard des spectateurs...

## Représentations

Vendredi 5 juillet à 20h30,  
samedi 6 juillet à 17h et 20h30,  
dimanche 7 juillet à 17h,  
vendredi 30 août à 20h,  
samedi 31 août à 17h et 20h,  
dimanche 1<sup>er</sup> septembre à 17h  
**5€ / gratuit pour les -12 ans**  
réservation conseillée

## Un été avec Geo !

Geo Condé (1891-1980) peintre sculpteur marionnettiste lorrain est l'auteur d'une fresque ornant la salle du Conseil de l'entreprise Lana (1946). Docelles lui rend hommage au travers de dix animations.

## • Deux expositions du 4 juillet au 31 août – « Geo Condé, l'enchanteur ».

Ses maîtres mots : divertir (les marionnettes), décaler (la peinture et le dessin), décorer (la céramique)

## – « Marions les marionnettes »

par Marc Irthum. 40 années de spectacles de marionnettes défilent sous nos yeux. De techniques et de conceptions différentes (en mousse, en tissus et pour les plus récentes en papier) toutes font écho aux créations de Geo Condé.

À l'occasion du vernissage de ces expositions l'ensemble Poséidon composé de 8 musiciens et 4 chanteurs dirigé par Arnaud Condé, l'arrière-petit-fils de Geo Condé, donnera un concert gratuit ouvert à tous le vendredi 4 juillet à 17h30.

- En marge de ces expositions sont également prévus : **trois ateliers** (mobiles, marionnettes en papier et volumes en papier mâché), **deux conférences** « **Geo Condé l'enchanteur** » par Bernard Visse (le 20 juillet à 17h), et « **La Lorraine de Geo Condé** » par Gérard Condé, son petit-fils (samedi 10 août à 17h), **deux spectacles de marionnettes** « **L'histoire de Babar, le petit éléphant** » (vendredi 16, samedi 17 et dimanche 18 août à 16h, 17h et 18h) et « **La légende de Saint Nicolas** » création de Geo Condé de 1941 (samedi 24 et dimanche 25 août à 16h, 17h et 18h).

AUTRES ÉVÉNEMENTS  
À NE PAS MANQUER

- **La peinture murale** en hommage à Geo Condé réalisée par San.
- **Lana'rché**, marché du terroir (tous les mardis soirs de juillet et d'août à partir de 16h),
- L'exposition de **meubles en papier et carton** tous les week-ends de juillet et d'août de 14h à 18h.
- **Une visite théâtralisée** sur la fabrication du papier (vendredi 19 juillet à 15h et 17h)

## 📍 EN SAVOIR PLUS

Contactez l'Office de tourisme Bruyères Vallons des Vosges au 03 29 50 51 33  
[www.tourisme-bruyeres.com](http://www.tourisme-bruyeres.com)



## LES ATELIERS DES VACANCES D'ÉTÉ

### AU MUSÉE DÉPARTEMENTAL

Juillet : 08, 11, 12, 15, 18, 19, 22, 25, 26 et 29  
Août : 1<sup>er</sup>, 02, 05, 08, 09, 12, 19, 22 et 23

Le musée propose aux enfants, pour les vacances estivales, les lundis, jeudis et vendredis, des ateliers pour voyager à travers le temps. Des rendez-vous à ne surtout pas manquer pour s'initier, manipuler, créer et inventer...

Les 5-7 ans : 10h30-12h00.

Les 8-12 ans : 14h00-16h00.

1 €/séance.

Sur réservation au 03 29 82 20 33

### À GRAND

Jeudi 29 août

#### « Les délices d'Apicius »

Un dicton dit : « *Nous sommes ce que nous mangeons* ».

Devenez alors un véritable Gallo-Romain en dégustant des desserts antiques que vous aurez préalablement cuisinés en famille.

13h30-16h30. 3,50€/participant.

En famille.

Sur réservation au 03 29 06 77 37.

### À DOMREMY

Jeudi 25 juillet

#### « Puzzle maker »

La représentation animale dans l'art médiéval est riche par la diversité des formes artistiques et des animaux représentés. Cet atelier propose de réaliser le plus bel animal imaginaire à l'aide de bâtonnets de bois à assembler et à peindre.

14h30-16h30. 3,50€/enfant.

Pour les 6-12 ans.

Sur réservation au 03 29 06 95 86.

### AU MUSÉE

Vendredi 5 juillet

#### AFTERWORK GARDEN PARTY

##### « À la découverte du jardin »

Un rendez-vous original, entre dégustations et instants jazz pour partir à la découverte du jardin du musée et des œuvres qui le composent. Avec Thiébaud Huguenot, médiateur culturel, Ossagantsia duo, piano/voix jazzy soul et le caviste spinalien « Au chai des domaines »

18h - durée 1h30

Gratuit sur réservation au 03 29 82 20 33

# UN ÉTÉ SUR LES SITES CULTURELS DU DÉPARTEMENT

## AU MUSÉE DÉPARTEMENTAL



© MUDAAC - Épinal

### Cinéma plein air dans le jardin du musée

Dans le cadre du dispositif national « Passeurs d'images », le musée propose pour la période estivale des projections de films d'animation, à la tombée de la nuit, dans son jardin.

#### ■ Lundi 8 juillet\* à 21h40

##### Le tableau

De Jean-François Laguionie

Durée : 1h16 / Dès 6 ans

(\*selon météo : report éventuel le 11 juillet)

Un château, des jardins fleuris, une forêt menaçante, voilà ce qu'un peintre, pour des raisons mystérieuses, a laissé inachevé, abandonnant du même coup les créatures qui y résident... Une délégation décide de quitter le tableau et de le retrouver...

#### ■ Lundi 5 août\* à 21h40

##### Louise en Hiver

De Jean-François Laguionie

Durée : 1h15 / Dès 6 ans

(\*selon météo : report éventuel le 08 août)

À la fin de l'été, Louise voit le dernier train de la saison qui dessert la petite station balnéaire, partir sans elle. La ville est désertée. Le temps rapidement se

dégrade, les grandes marées d'équinoxe surviennent... Fragile et coquette, bien moins armée que Robinson, elle va pourtant devoir apprivoiser les éléments naturels et la solitude...

Gratuit. Sans réservation dans la limite des places disponibles.

### Visites nocturnes

#### ■ Samedi 20 juillet et 10 août

Pour la période estivale, le musée invite les visiteurs à découvrir ses œuvres emblématiques quand les collections plongent doucement dans la pénombre dans une ambiance confidentielle.

21h. Durée : 1h15. Accès avec le billet d'entrée. Gratuit pour les - de 18 ans.

Sur réservation.



© MUDAAC - Épinal, cliché Claude Philippot

### 📍 EN SAVOIR PLUS

Connectez-vous sur [www.museedepartemental.vosges.fr](http://www.museedepartemental.vosges.fr) ou [www.facebook.com/Museedepartemental](https://www.facebook.com/Museedepartemental)  
Musée départemental d'art ancien et contemporain : 1, place Lagarde à Épinal  
Tél : 03 29 82 20 33

## À GRAND

### Le bal des anges... La rencontre du tango argentin et des arts du feu

■ **Vendredi 19 juillet à 21h30**

Dans une salle de bal déserte au sol jonché de sable et de poussière, trois musiciens interprètent des airs d'autrefois. Ce conte musical poétique et dansé orchestré par la compagnie Bilbobasso

invite le public à côtoyer les douces flammes de l'enfer, tout au long d'un voyage sensible, au cœur d'un univers visuel et musical enchanteur, véritable rêve éveillé, tout en finesse.

*Spectacle nocturne de 21h30 à 22h30*  
*Ouverture des portes à 20h30*  
*Plein tarif : 7 € / Tarif réduit : 5€.*



Retrouvez le programme estival sur [www.youtube.com](http://www.youtube.com)

### Les arts du cirque... sur un air d'évasion

■ **Dimanche 4 août de 16 h à 22 h**

Tout au long de l'après-midi, venez vous immerger dans l'univers du cirque. Quatre compagnies attendent le public dans l'amphithéâtre pour une évasion grandésinienne.



© Philippe Lux

Klonk & Lelonk

Programmation réalisée en partenariat avec la Communauté de Communes de l'Ouest Vosgien et la Cie Héliotheâtre.



© Victor Rival Garcia

Cirque Rouages - Là !

## À DOMREMY

### Un dimanche en famille

■ **Dimanche 28 juillet**  
« *Qui es-tu Jehanne ?* »

En famille, partez à la découverte des multiples « Visages de Jehanne » en résolvant les différentes énigmes qui vous seront proposées.

Un parcours ludique et amusant qui saura éveiller la curiosité des petits comme des grands...

10h00-18h30. Accès avec le billet d'entrée.  
Gratuit pour les - de 18 ans.



© Pixabay

### L'histoire en musique : Do.re.mi fête la musique médiévale

■ **Samedi 17 et dimanche 18 août**

Trois compagnies investissent le site de la Maison natale et proposent des ateliers de fabrication d'instruments de musique, des contes en musique, des démonstrations et des initiations à la danse médiévale...



© Ambralluna

Musique médiévale

### 📍 POUR EN SAVOIR PLUS SUR LA MAISON NATALE DE JEANNE D'ARC

Connectez-vous sur [culture.vosges.fr](http://culture.vosges.fr) ou [www.facebook.com/GrandDomremy](https://www.facebook.com/GrandDomremy)  
Site de la Maison natale de Jeanne d'Arc : 2, rue de la Basilique à Domremy-la-Pucelle  
Tél : 03 29 06 95 86 - Courriel : [sitededomremy@vosges.fr](mailto:sitededomremy@vosges.fr)

## HISTOIRE

• « *Les hautes chaumes des Vosges* »

RÉÉDITION

Publié en 1903 par Pierre Boyé, cet ouvrage constitue aujourd'hui encore une source et une référence indispensable à qui veut connaître et comprendre l'histoire des hautes chaumes des origines à la Révolution. Réédité par l'association « Rencontres Transvosgiennes » qui regroupe des historiens des trois versants du massif, ce livre préfacé par Jean-Pierre Husson de l'Université de Nancy compte 260 pages émaillées de quelques illustrations en couleurs.

Disponible sur commande auprès de « Rencontres Transvosgiennes », 12 rue Saint Grégoire - 68140 Munster au prix de 20 € (+ 7 € de port).

## ROMANS

• « *Souvenirs d'enfance de Marie Josef Luce* » par Nathalie Zehner

Inspiré de faits réels, cet ouvrage raconte l'histoire d'une fille née d'une liaison entre un GI noir et une Allemande durant la seconde guerre mondiale. Abandonnée à sa naissance, c'est des années plus tard qu'elle retrouve sa mère. Celle-ci lui révèle alors le secret de sa naissance...

Ed. Amazon - 15,88 €



• « *Je demande la mère* » par Marie-José Gonand

Dans les années 80, le Doc est médecin généraliste à Épinal. Ce toubib solitaire se trimballe à côté de la vraie vie. Pas de parents, pas de femme. On se demande pourquoi. Mais il a un don, celui de voir ce qui se passe ailleurs ou dans un autre temps. Il a quand même un ami, l'infirmier Gaston. Nos deux compères se retrouvent souvent après le travail, boivent un verre, parlent boulot. Un soir, Gaston évoque sa vie d'enfant abandonné et son désir de retrouver sa mère. Le Doc va s'emparer de cette quête qui l'entraînera dans des pérégrinations à haut risque où les mères vont surgir... L'auteur, juriste dont l'essentiel de sa carrière est consacré à la formation pour adultes dans le cadre de l'Education Nationale partage son temps entre les Vosges, sa terre natale et l'Île d'Yeu. Auteur d'un recueil de nouvelles publié en 2015, récompensé par plusieurs prix, elle signe ici un 1<sup>er</sup> roman très réussi.

Les Editions du Bord du Lot - 17€ -  
Disponible au Moulin des Lettres et au Quai des Mots et sur Internet  
<http://www.bordulot.fr/>



## ROMAN

• « *Alors que la mémoire s'efface* »

par Alain Badonnel

Une femme est atteinte de la maladie d'Alzheimer. Elle va peut-être mourir bientôt ? Son fils essaie de se souvenir. Il voudrait saisir dans sa vérité qui elle a été et le partager avec les siens. Ce que ce livre raconte de la maladie, de l'amour filial de la vie d'une femme née dans les Vosges dans les années 40 et, au-delà le destin d'une famille sur plusieurs générations, revêt sans doute un caractère universel. Ce livre interroge : Que savons-nous de ceux que nous aimons ? Que sommes-nous capables de nous en dire ? En quoi ce que nous sommes, ce que nous en disons les rend-ils vraiment présents ? Dans notre rapport à la vérité, fait de mémoire et de langage, nous sommes tous comme atteints d'une maladie d'Alzheimer. La parole est perdue peut-être. Mais sa recherche nous rend pleinement vivants.

Alain Badonnel né à Épinal a grandi à Gérardmer. Spécialiste des politiques de santé et de protection sociale, diplômé de l'IEP de Paris, il est aussi titulaire d'un diplôme d'études approfondies en sciences sociales et de l'École Nationale Supérieure de Sécurité Sociale.



Editions Le Bord de l'eau  
Coll « Clair et net » - 16 €

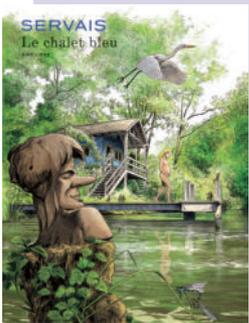
## BANDE DESSINÉE

• « *Le Chalet bleu* »

par Jean-Claude Servais

La petite Alice n'a que faire des imprécations religieuses de sa famille, de leurs ambitions sociales et de leur quotidien triste à mourir. Depuis l'enfance, elle est bercée par les contes de son grand-père et les légendes de la déesse cybèle. C'est au cœur de la forêt dans le chalet de son aïeul que la jeune fille grandit avant de rencontrer un garçon égaré dans le bois, un garçon piégé depuis mille ans dans un corps qui ne vieillit pas. Récit initiatique et mystique, cet album dans lequel une œuvre de Claude Grandjean, sculpteur Gérardmois occupe une place centrale est aussi une ode à la nature comme seul Jean-Claude Servais sait les écrire...

Editions Dupuis -  
20,95 €



# QU'EST-CE QU'ON MANGE ?

## EXPOSITION

L'annonce de l'exposition *Qu'est-ce qu'on mange ?* proposée par les Archives départementales vous a-t-elle mis l'eau à la bouche ? Non ? pas encore ? Voyons si de nouvelles recettes vont vous ouvrir l'appétit...

### La terre nourricière

Le département des Vosges dispose d'un réel patrimoine écologique et de fortes potentialités en matière agricole et d'élevage. L'homme se nourrit de végétaux cultivés, simplement cueillis ou ramassés et d'animaux élevés, chassés ou pêchés. Mais la production est soumise aux aléas climatiques et sanitaires et se nourrir a un coût dépendant de la production.

### De la terre à l'assiette

La qualité de l'alimentation a évolué au fil des siècles et nombreuses sont les transformations entre les aliments bruts et ce que l'on retrouve aujourd'hui dans les assiettes. Ainsi, les aliments peuvent être recomposés, associés afin de créer de nouveaux produits consommables. Ceux-ci doivent être ensuite conditionnés dans le respect des règles de conservation (froid, salage...) tandis que leur production et leur distribution subissent des contrôles

permettant une traçabilité alimentaire avant d'arriver dans le panier de la ménagère. Ainsi, d'où qu'elles viennent, les denrées alimentaires doivent être surveillées à la loupe.

### À table !

Puis, les denrées arrivant enfin dans les foyers, sur les tables des restaurants ou autres lieux de consommation, chacun y va de son régime, de sa recette ou de son art culinaire. Qui n'a pas sa petite astuce pour faire de son plat le plus succulent, le plus tendre ou le plus croquant, le plus goûteux ou quoi qu'il en soit, le plus à son goût ?

Que serait la cuisine et la convivialité sans les arts de la table ? Les normes de présentation sont codifiées selon les périodes, les lieux, les circonstances.

Alors que la réception soit à « la bonne franquette » ou au contraire très normalisée, c'est tout un art !

Alors, passons à table ?





© Arch. dep. Vosges, 68 F1274

Au menu, nous vous proposons :

### À l'apéritif

– Une collecte de recettes en vue de la production d'un carnet de recettes numérique et la participation au concours « À table les enfants ! »

– Les Journées européennes du patrimoine au cours desquelles vous pourrez découvrir ou redécouvrir les Archives et notamment la restauration d'archives, une autre forme de « restauration ». Samedi et dimanche 21 et 22 septembre, de 14h à 18h.

### En entrée

#### ■ Trois Concours :

##### • À vos tartes... tarte !

Concours de tartes. Vos meilleures recettes sont attendues aux Archives départementales le samedi 23 novembre.

##### • À table les enfants !

Une sélection de recettes reçues en ligne sera proposée aux chefs de cuisine des collèges vosgiens pour arriver au menu des restaurants scolaires dans le courant de l'année scolaire 2019/2020.

##### • L'art et le goût

Cuisinez et photographiez votre assiette. La plus belle photographie sera récompensée.

### En plat

#### ■ L'Exposition :

##### • Qu'est-ce qu'on mange ?

Du 20 septembre au 20 mars 2020, du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30.

Visites libres. Visites guidées pour les groupes sur réservation.

Visite décalée par la Compagnie Astrotapir le 23 novembre

Toutes les visites sont gratuites.

##### • Des ateliers jeune public :

– Ateliers pédagogiques pour les primaires. Travail autour de la composition des goûters.

– Ateliers pédagogiques pour les secondaires. Analyse du contenu des assiettes au fil du temps et/ou des crises alimentaires d'Ancien Régime.

– Ateliers artistiques hors temps scolaire.

### En dessert

#### ■ Des animations :

##### • La cuisine du futur

Dans le cadre de l'opération Futur antérieur

Des défis culinaires proposés à des chefs de cuisine de collèges vosgiens soumis à l'appréciation d'un jury de professionnels et dégustés par le grand public.

Nombre de places limitées. Réservation recommandée au 03 29 81 80 70

En partenariat avec la Direction de l'Éducation du Conseil départemental Collège Jules Ferry, Épinal.

##### • Retour vers les données : menez l'enquête

Découverte et animations autour de la sauvegarde de données numériques. Samedi 25 et dimanche 26 janvier 2020, de 14h à 17h

##### • Nuit de la prophétie

Conférences, buffet dînatoire et séances de cinéma autour de la prophétie dans l'histoire et la fiction !

Au cinéma Ciné palace d'Épinal (Matrix par les Wachowski, Le 7<sup>e</sup> sceau par Ingmar Bergman). Samedi 11 janvier 2020



© Arch. dep. Vosges, JPN 184\_1

Pour aller plus loin, assistez à des conférences historiques et sur des thématiques actuelles.

Retrouvez le programme sur [www.archives.vosges.fr](http://www.archives.vosges.fr) à partir du 2 septembre.

#### Archives départementales des Vosges

4, avenue Pierre Blanck à Épinal  
Tél. : 03 29 81 80 70

## BEAUX LIVRES

• « *Des Hautes-Vosges à Morzine, la même passion guide mes pas* » par Richard Brionne « le Vieux Montagnard » Préface de Benoît Jourdain.

Marcheur infatigable, notre Vosgien d'adoption, partage sa vie entre les Hautes-Vosges et la vallée de Morzine-Avoriaz (Haute-Savoie) où il travaille chaque hiver à la station de ski. Richard témoigne avec ce nouvel album, que les valeurs de la montagne vosgienne et celle du Haut Chablais, sont identiques. Le lecteur aura plaisir à vagabonder au travers des images et des textes dans les deux massifs montagneux. Plaisir de découvrir la diversité des paysages dans lesquels l'homme s'y inscrit à sa juste valeur. La passion de la montagne qui guide les pas de Richard à la rencontre des paysages, mais aussi des gens, permet d'apprécier les valeurs qui ont toujours été celles de la Montagne. Richard a su par les images, les mots, donner aux sommets, aux vallées, aux habitants, couleurs et vie pour le plus grand plaisir des lecteurs.

Éditions Olizel - 27 €



• « *Belle des Bois* » par Fabrice Cahez L'héroïne du dernier ouvrage de l'écrivain-photographe animalier est la martre des pins. Un petit animal méconnu que Fabrice Cahez a choisi de mettre en lumière. Résultat : une centaine de photos couleurs, des textes inédits plein d'humour et de poésie... Ed. Déclics - 30 € (+ 4 € de port). Commande accompagnée d'un chèque à adresser à Fabrice Cahez 1, rue du Patis - 88320 Gignéville

• « *Excellence dans les Vosges* » par Claude Vautrin et Michel Laurent Ce bel et copieux ouvrage de 488 pages passe en revue 79 entreprises vosgiennes : les plus innovantes, les plus performantes, des entreprises dont la renommée s'exprime souvent à l'international et qui ont l'audace de partir à la conquête de nouveaux marchés... Des entreprises riches d'un savoir-faire unique mis en musique par des équipes dynamiques et performantes que la plume de Claude Vautrin et l'objectif de Michel Laurent se sont attachés à sublimer. Éditions Du Signe - 75 €

# FUTUR ANTÉRIEUR UNE AMUSANTE EXPOSITION D'ARCHÉOLOGIE-FICTION AU MUSÉE DÉPARTEMENTAL

## UN ÉVÉNEMENT AUSSI DANS LE DÉPARTEMENT

Que restera-t-il de nous dans 2000 ans ? Que comprendront de notre monde les futurs archéologues en supposant que ce métier existera encore ? Telle est la question sur laquelle repose cette exposition d'archéologie-fiction, à la fois amusante et intellectuellement stimulante, présentée au Musée départemental d'art ancien et contemporain (MUDAAC) à Épinal.

EN 4019, LE XXI<sup>e</sup> SIÈCLE N'EST PLUS QU'UN PASSÉ DEPUIS LONGTEMPS OUBLIÉ. La mémoire écrite et audiovisuelle a été effacée, victime de ses supports trop fragiles. Le plastique et autres matières synthétiques n'ont pas non plus résisté aux siècles.

Tout le sel de l'exposition est de montrer combien il sera difficile d'interpréter des restes d'objets qui nous sont familiers et dont la fonction nous est évidente, mais qui, hors de leur contexte, paraîtront bien énigmatiques à nos descendants. Les erreurs qu'ils pourraient faire et qui sont illustrées ici ont, outre leur côté humoristique,

l'intérêt de faire comprendre les défis auxquels est confrontée l'archéologie. Au-delà de l'exposition présentée au Mudaac « futur antérieur » est un événement fédérateur proposé sur l'ensemble des Vosges et rassemblant les services et sites du Département (Archives départementales, service de l'action culturelle, médiathèque départementale et Musée départemental) ainsi que plusieurs acteurs culturels partenaires : Ville d'Épinal, INRAP, Education nationale au travers d'actions culturelles programmées sur toute la période d'exposition.

**FUTUR ANTÉRIEUR**  
Trésors archéologiques  
du XXI<sup>e</sup> siècle  
après J.-C.  
Du 13 septembre  
au 31 janvier 2020  
Plus d'infos  
sur l'événement  
[www.vosges.fr](http://www.vosges.fr)



ANONYME, Figurine de prêtre



© Studio Canal

■ Ciné plein air :  
**Avril et le monde truqué**  
De Christian Desmares  
et Franck Ekinci.  
Date de sortie : 2015.

Et si, aux environs de 1870, tous les savants du monde s'étaient volatilisés avant d'avoir pu partager la moindre invention ? Le phénomène a fait dérailler l'Histoire : ni progrès, ni guerres mondiales, ni républiques. En 1941, sous « Napoléon V », la jeune Avril, fille d'un couple de scientifiques disparus, mène l'enquête...  
**Vendredi 13 septembre\* 21h00-22h45. Gratuit. Dès 6 ans. Sans réservation dans la limite des places disponibles.** (\*selon météo : report éventuel le 14 septembre)

■ Cie Delices DADA :  
**Circuit D**

Création originale partant du patrimoine existant. Véritable performance artistique, ce spectacle de théâtre de rue proposera une réécriture fantaisiste de l'histoire du lieu. Munis de leurs pancartes et de leurs costumes, trois guides patentés inviteront le public à participer à trois visites différentes du musée où il sera difficile de démêler le vrai du faux...  
**Dimanche 15 septembre.**  
**Rendez-vous au « Musée spinalien des curiosités, assis sur une île formée par deux bras de la Moselle »**  
Départs des visites à 15 h 00, 15 h 30, 16 h 00, 16 h 30, 17 h 00 et 17 h 30 sur trois parcours différents (durée : 30 min).  
**Gratuit. Sans réservation dans la limite des places disponibles.**

### 📍 EN SAVOIR PLUS

Connectez-vous sur  
[www.museedepartemental.vosges.fr](http://www.museedepartemental.vosges.fr) ou  
[www.facebook.com/Museedepartemental](https://www.facebook.com/Museedepartemental)  
**Musée départemental d'art ancien et contemporain (MUDAAC) :**  
1, place Lagarde à Épinal  
Tél : 03 29 82 20 33  
Courriel : [musee-mdaac@vosges.fr](mailto:musee-mdaac@vosges.fr)

© Musée romain de Lausanne-Vidy

# LES JOURNÉES DU PATRIMOINE

Samedi 21 et dimanche 22 septembre - Gratuit



La Collection Privée de M. Tuesday

## Au Musée départemental :

### Exposition « Futur Antérieur » et un drôle de cabinet de curiosités

Au programme de cette 36<sup>e</sup> édition des Journées européennes du patrimoine, le public est invité à découvrir l'exposition « Futur Antérieur », une exposition d'archéologie-fiction unique, plongeant le visiteur 2000 ans dans le futur.

Le dimanche, la compagnie de cirque « Du fil à retordre » invite le public à découvrir des merveilles venues des quatre coins du monde, avec le spectacle *La Collection Privée de Mr Tuesday*, un cabinet de curiosités construit pour l'occasion...

**Samedi : 10 h 30-12 h 30 et 14 h 00-18 h 00. Dimanche : 14 h 00-18 h 00.**

**Dimanche : Spectacle La Collection Privée de Mr Tuesday : 14 h 15, 15 h 15, 16 h 15 et 17 h 15 (durée : 40 minutes).**



## Aux Archives départementales

Exposition

« Qu'est-ce qu'on mange ? »

Détails pages 30-31

Ateliers de restauration : découvrez les étapes de restauration d'un document d'archives présentées par notre atelier de reliure-restauration.

**Visites guidées des coulisses du service (durée 1 heure) : départs à 14h15, 14h45, 15h15, 15h45, 16h15 et 16h45**

**Samedi et dimanche de 14h à 18h**



Jeanne exposition fimo

## À Domremy :

### Exposition « Scènes de la vie de Jeanne d'Arc »

De son enfance à Domremy jusqu'à son procès à Rouen, l'histoire de Jeanne d'Arc est racontée au travers de petites scènes où les acteurs, réalisés en pâte à modeler par Nicole Vidal, ont des allures de personnages de bande dessinée.

**Samedi et dimanche :**

**9h30-13h00 et de 14h00-18h00.**



## À Grand :

### La domus de la Fontainotte

À l'occasion de la publication des fouilles menées dans la domus de la Fontainotte, Michel Gazenbeek - archéologue à l'Institut national des recherches archéologiques préventives - dressera un panorama complet des découvertes réalisées sur site ainsi que des objets mis au jour dans cette riche demeure occupée du I<sup>er</sup> au II<sup>e</sup> siècles de notre ère.

**Samedi et dimanche :**

**9h30-13h00 et de 14h00-18h00.**

**Conférence de Michel Gazenbeek : samedi et dimanche à 15h00.**

## DOCUMENT

• « *Boire et manger en Lorraine : Antiquité-XXI<sup>e</sup> siècle* »

« *L'homme est ce qu'il mange* » : c'est cette idée de Ludwig Feuerbach qui a guidé le Comité d'Histoire Régionale de la Région Grand Est lorsqu'il a organisé les 27 et 28 novembre 2015 le colloque « Boire et manger en Lorraine ». Les actes de ce colloque aujourd'hui publiés sous la direction de Laurent Jalabert et Vianney Muller rassemblent les contributions des meilleurs historiens lorrains et nous invitent à revisiter l'histoire de la Lorraine à travers son agriculture, ses moeurs alimentaires et sa gastronomie. Depuis l'Antiquité la plus reculée jusqu'à nos jours, c'est une Lorraine intime et prodigieuse que ce bel ouvrage (309 pages, 63 illustrations, 20 cartes) nous propose de découvrir.

Ed. Edhisto - 25 € (port offert) à commander sur [www.edhisto.eu](http://www.edhisto.eu) ou par courrier adressé aux Editions Edhisto - 146, rue de la Creuse - Hameau de Saint-Blaise - 88420 Moyemoutier



## ROMAN JEUNESSE

• « *Les filles du Nord* » par Melody Gornet

Venue à Edimbourg dans l'espoir de se reconstruire après une peine de cœur, Madison fait la rencontre de Fern et Arbor, ses colocataires, qui l'entraînent dans une année universitaire riche en expériences et découvertes.

À partir de 13 ans

Ed. Thierry Magnier - 14,80 €

• « *Epars, pillé* »

par François Witzmann

Aimer lire, c'est aimer découvrir, partager, grandir, parfois sémouvoir à l'approche de la fin d'un livre comme on sème au moment du départ d'un ami vers son lointain. Ce sont ces impressions que François Witzmann, auteur carpinien, recherche dans un livre : un voyage partagé, lumineux, qui suggère le dialogue entre l'auteur, le sujet et le lecteur et qui, une fois lu, nous laisse plus riche, plus beau en dedans, parfois plus seul, mais toujours plus curieux. Cet ouvrage reprend quelques-unes des chroniques littéraires qu'il a écrites et publiées dans diverses revues bancaires au cours des dernières années.

Ed. UBC - 12,50 €

# LES FOLLES JOURNÉES DU VÉLO PRENNENT DE L'AMPLEUR !

## DEUX VOIES VERTES ÉPHÉMÈRES OUVERTES

Cet évènement festif et sa traditionnelle grande parade de vélos déguisés organisée depuis 2014 par l'office du tourisme d'Épinal, s'enrichit, le dimanche 15 septembre, à l'initiative du Département, de **deux voies vertes d'un jour, de 10h à 17h**

■ La route « d'Archettes » reliant Épinal et Remiremont, sera réservée à la circulation des vélos, rollers ou autres modes de déplacement doux. Le départ se fera au Port d'Épinal et l'arrivée au plan d'eau de Remiremont. Une étape avec restauration et animations sera également proposée à mi-chemin à Jarménil.

■ De l'autre côté du Département, au départ de la piscine Gabriel Bodenreider de Neufchâteau, la route départementale jusqu'à la maison de Jeanne d'Arc à Domremy la Pucelle sera elle aussi fermée à la circulation, pour le bonheur des cyclistes !

**Votre vélo n'est pas en état de marche ? Peut-être est-ce l'occasion d'essayer un vélo électrique ! Pour un tarif modeste, la Maison du vélo d'Épinal en loue !**

📞 **POUR PLUS D'INFORMATIONS**  
[tourisme-epinal.com](http://tourisme-epinal.com)



## RENCONTRE AVEC... LA FORÊT

1<sup>er</sup> OCTOBRE - 30 NOVEMBRE

Les forêts caractérisent fortement le territoire vosgien, rappelons que près de 48 % de sa superficie est boisée. C'est donc avec enthousiasme que la Médiathèque départementale des Vosges, service du Conseil départemental s'empare de cette thématique du 1<sup>er</sup> octobre au 30 novembre avec la participation de 56 bibliothèques et médiathèques du réseau. Un programme qui promet d'être dense, ouvert aux différentes thématiques qui s'y rattachent. Petites formes théâtrales, lectures, contes, concerts, conférences, balades, ateliers, projections... La forêt sera reine mais aussi mystérieuse, inquiétante, apaisante, étonnante... Espace naturel et sauvage à préserver sans attendre, lieu où chaque imaginaire peut rêver à l'envie, la forêt sera présente dans les bibliothèques et les médiathèques (et en dehors) qui ont répondu à l'appel ! Répondez sans hésitez à cet appel de la forêt, seul, en famille ou entre amis, l'expérience sera à coup sûr vivifiante !

**Programme accessible en ligne sur le portail de la Médiathèque départementale des Vosges mi-septembre ou dans l'une des bibliothèques du réseau...**  
[www.mediathèque.vosges.fr](http://www.mediathèque.vosges.fr)

# Trouvez le mot mystère !

AVANT LE 25 JUILLET !

Envoyez votre réponse sur carte postale ou sur papier libre **avant le 25 juillet 2019** à minuit (le cachet de la poste faisant foi) au Conseil départemental des Vosges - Direction de la Communication - 8, rue de la Préfecture - 88088 Épinal cedex 9 - en indiquant en lettres capitales vos nom, prénom et adresse précise.

Les 5 premières bonnes réponses tirées au sort gagneront le livre « Zoom sur le siège de Liffol-le Grand » d'une valeur de 29€, les cinq bonnes réponses suivantes un T-shirt « Je Vois la Vie en Vosges » d'une valeur de 20€ et les 5 suivantes un sac, une clé USB « Je Vois la Vie en Vosges » et un calepin « Vosges Mag » d'une valeur de 15€.

Ce concours est ouvert à toutes les personnes qui reçoivent le magazine « VOSGES MAG » dans leurs boîtes aux lettres à l'exception des élus et du personnel du Conseil départemental des Vosges. Il est par ailleurs limité à une seule participation par foyer (même nom, même adresse).

Le règlement est déposé chez Maître FLESCHE, huissier de justice, à Épinal. Il peut être envoyé gratuitement sur demande adressée au Conseil départemental des Vosges, Direction de la Communication, 8, rue de la Préfecture - 88088 Épinal Cedex 9 et être consulté sur les sites Internet [www.vosges.fr](http://www.vosges.fr) et sur [www.lexhuiss.fr](http://www.lexhuiss.fr)

Pour trouver le mot mystère, repérez les lettres dans les cases colorées et remettez-les dans le bon ordre...

## Répondez aux questions, trouvez le mot mystère et gagnez l'un des nombreux lots mis en jeu.

Dans quelle station de ski vosgienne se sont retrouvés à la mi-mars les Fans de la marque « Je Vois la Vie en Vosges » ?

Ce dispositif est destiné à lutter contre la précarité énergétique quel est son nom ?

C'est l'une des cinq premières communes vosgiennes lauréates de l'appel à projet « Revitalisation des bourgs-centres » lancé par l'État et le Département

C'est l'un des investisseurs qui va participer au développement de l'aéroport de Mirecourt

Cette marque fabrique des draps de plage XXL avec du tissu vosgien

Quelle est le prénom du fondateur des « Cycles Picart » qui fêtent cette année leurs 100 ans ?

C'est le nom d'un des quatre MOF vosgien?

Docelles vous propose de passer l'été avec lui

Le Musée prépare une exposition d'archéologie fiction au titre évocateur, quel est-il ?

La Médiathèque vous propose de la rencontrer

### Définition du mot mystère :

Si vous repérez cette plante très toxique récemment arrivée dans les Vosges, vous devez le signaler



Le mot mystère caché dans le jeu publié dans le numéro 4 de « Vosges Mag » était « **Saint-Exupéry** ». A l'issue du tirage au sort effectué le 13 mai par Maître Loïc Fleschen, huissier de justice à Épinal parmi les 655 bonnes réponses reçues, ils ont gagné :

- **Un livre « Zoom sur le siège de Liffol-le Grand »** d'une valeur de 29€ : Christine **PHILIPPE** (Saint-Genest) - Luc **GEHIN** (Ventron) - Yvette **WALCH** (Saint-Dié-des-Vosges) - Patricia **BRUDER** (Raon l'Etape) - Sandrine **GEORGE** (Romont).
- **Deux guides Michelin « Les petits explorateurs Vosges » et « Alsace Massif des Vosges »** d'une valeur de 34,90€ : Bernadette **BOUKMAKH** (Plombières-les-Bains) - Monique **DURUPT** (Le Val d'Ajol) - Jean-Marie **CHEVRIER** (Le Thillot) - Arlette **BOURGUIGNON** (Soulsose-sous-Saint-Elophé) - Martine **ANCEL** (Granges-Aumontzey).
- **Un sac et un tour de cou « Je Vois la Vie en Vosges »** d'une valeur de 5€ : Eliane **EHRETSMANN** (Raon-au-Bois) - Sophie **DEMEZIERES** (Épinal) - Marc **UDENOT** (Granges-Aumontzey) - Cédric **RAPIN** (Domjulien) - Nicole **DESGRANGES** (Châtel-sur-Moselle). **Bravo à tous !**

Site archéologique de Grand

Vendredi 19 juillet de 21h30 à 22h30

# "Le bal des anges"



## La rencontre du tango argentin et des arts du feu

[www.bilbobasso.com](http://www.bilbobasso.com)

Ouverture des portes à 20h30

L'Atelier 231, CNAR Sotteville lès Rouen/DRAC Franche-Comté/  
Conseil Régional de Franche-Comté/  
Conseil départemental du Doubs/Ville de Besançon/Scène  
Nationale de Besançon



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES  
DE L'OUEST VOSGIEN



## **CONCOURS TROUVEZ LE MOT MYSTERE**

### **Règlement**

Du 24 juin au 25 juillet 2019 le Conseil départemental des Vosges organise un jeu-concours gratuit intitulé « Trouvez le mot mystère ». Ce jeu-concours est publié dans le numéro N°5 du magazine d'information départemental « Vosges Mag ». Ce magazine tiré à 188 500 exemplaires est diffusé gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres du département. Il peut également être envoyé gratuitement à toute personne qui en fera la demande à la Direction de l'Information, de la Communication et du Marketing – Communication du Territoire du Conseil départemental des Vosges (Tél : 03 29 29 00 29).

#### **Article 1**

Ce concours est ouvert gratuitement aux personnes qui reçoivent le magazine « Vosges Mag » dans leur boîte aux lettres. Exception faite des élus et du personnel du Conseil départemental. Il est limité à une seule participation par foyer (même nom, même adresse).

Les frais d'affranchissement seront remboursés – au tarif lent - (aux seules personnes autorisées à participer) sur simple demande écrite adressée avant la date de clôture du jeu au Conseil départemental des Vosges, Direction de la Communication – Communication du Territoire – 8, rue de la Préfecture – 88088 Epinal cedex 09.

#### **Article 2**

Un questionnaire est publié dans le magazine « Vosges Mag ». Après avoir répondu aux 10 questions, les participants devront relever les lettres colorées et composer le mot répondant à la définition proposée pour trouver le mot mystère.

#### **Article 3**

Pour être prises en compte, les réponses doivent être envoyées sur papier libre ou sur carte postale au Conseil départemental des Vosges, Direction de la Communication – Communication du Territoire – 8, rue de la Préfecture – 88088 Epinal cedex 09

Les candidats devront indiquer lisiblement le mot mystère ainsi que leurs nom, prénom et adresse exacte (en lettres majuscules).

#### **Article 4**

Les réponses doivent être envoyées avant le 25 juillet 2019 à minuit, le cachet de la poste faisant foi.

Toute participation soit incomplète, raturée, illisible, arrivée après la date limite de réception fixée sera considérée comme nulle.

Un tirage au sort parmi les bonnes réponses reçues permettra de désigner 15 gagnants.

**Article 5**

Les 5 premières bonnes réponses tirées au sort gagneront le livre « Zoom sur le siège de Liffol-le Grand » d'une valeur de 29 €, les cinq bonnes réponses suivantes un T.Shirt « Je Vois la Vie en Vosges » d'une valeur de 20 € et les 5 suivantes un sac, une clé USB « Je Vois la Vie en Vosges » et un calepin « Vosges Mag » d'une valeur de 15 €.

Les gagnants seront avertis par courrier envoyé à l'adresse figurant sur la carte postale ou le papier libre qu'ils ont adressés. A cette même adresse, ils recevront leur lot courant août par voie postale

Les lots ne seront ni repris, ni échangés contre leur valeur en espèces ou contre un autre cadeau.

**Article 6**

Les gagnants autorisent la publication de leur nom sur le site internet du Conseil départemental des Vosges [www.vosges.fr](http://www.vosges.fr) ainsi que sur le numéro 6 du magazine « Vosges Mag ».

**Article 7**

Le Conseil départemental ne saurait être tenu pour responsable des retards, pertes ou erreurs imputables à La poste. Le Conseil départemental ne pourra être tenu pour responsable si le présent jeu devait être modifié, reporté ou annulé pour quelques raisons que ce soit.

**Article 8**

La participation à ce concours entraîne l'acceptation du règlement, disponible sur les sites internet [www.vosges.fr](http://www.vosges.fr), et [www.lexhuiss.fr](http://www.lexhuiss.fr) ainsi qu'à l'accueil du Conseil départemental des Vosges et expédié gratuitement à toute personne qui en fera la demande au 03 29 29 89 32.

**Article 9**

Le questionnaire, les réponses, le « mot mystère » et le règlement du jeu-concours ont été déposés chez Maître Loïc FLESCHE, huissier de justice à Epinal